SONY

3-241-296-**21** (1)

FM/AM Compact Disc Player

Operating Instructions US
Mode d'emploi FR
Manual de instrucciones ES

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.
Record these numbers in the space provided below.
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. CDX-MP30 Serial No. _____

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/raccordement fourni.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

CDX-MP30

© 2002 Sony Corporation

Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Compact Disc Player. You can enjoy its various features even more with:

- MP3 file playback.
- CD-R/CD-RW which can have a session added can be played (page 7).
- Discs recorded in Multi Session (CD-Extra, Mixed CD, etc.) can be played, depending on the recording method (page 7).
- Optional CD/MD units (both changers and players)*1.
- ID3 tag*2 version 1 information (displayed when an MP3 file is played).
- CD TEXT information (displayed when a CD TEXT disc*3 is played).
- **Supplied controller accessory**
  Card remote commander
  RM-X115
- **Optional controller accessory**
  Rotary commander
  RM-X4S

*1 *This unit works with Sony products only.*
*2 *ID3 tag is an MP3 file that contains information about album name, artist name, track name, etc.*
*3 *A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name and track names. This information is recorded on the disc.*

The “XM Ready” logo indicates that this product will control a Sony XM tuner module (sold separately).
Please see your nearest authorized Sony dealer for details on the XM tuner module.
For instructions on XM tuner operation, please refer to the XM tuner module's included instruction manual.

Table of Contents

Location of controls 4
Precautions 6
Notes on discs 6
About MP3 files 7

Getting Started

Resetting the unit 9
Detaching the front panel 9
Setting the clock 10

CD Player
CD/MD Unit (optional)

Playing a disc 11
Display items 12
Automatically scrolling a display item
— Auto Scroll 12
Playing tracks repeatedly
— Repeat Play 13
Playing tracks in random order
— Shuffle Play 13
Labeling a CD
— Disc Memo* 14
Locating a disc by name
— List-up* 15

** Functions available with optional CD/MD unit*

Radio

Storing stations automatically
— Best Tuning Memory (BTM) 15
Storing only the desired stations 16
Receiving the stored stations 16
Storing station names
— Station Memo 17
Tuning in a station through a list
— List-up 17

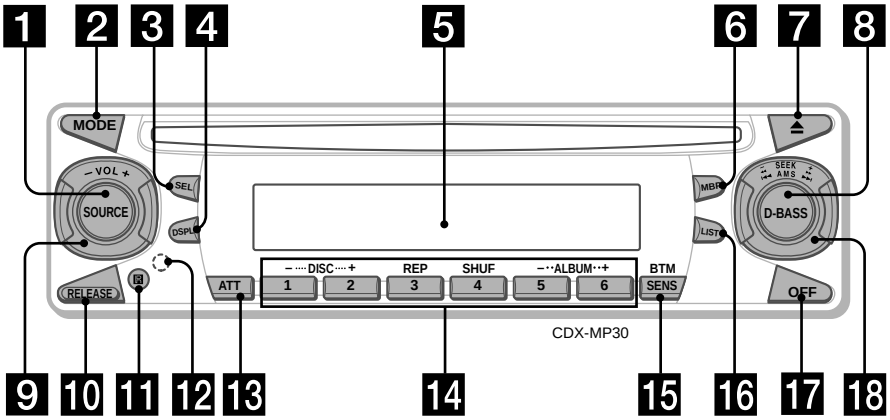
Other Functions

Using the rotary commander 18
Adjusting the sound characteristics 20
Quickly attenuating the sound 20
Changing the sound and display settings 20
Selecting the sound position
— My Best sound Position (MBP) 21
Boosting the bass sound
— D-bass 21

Additional Information

Maintenance 22
Removing the unit 23
Specifications 24
Troubleshooting 25
Error displays/Messages 26

Location of controls



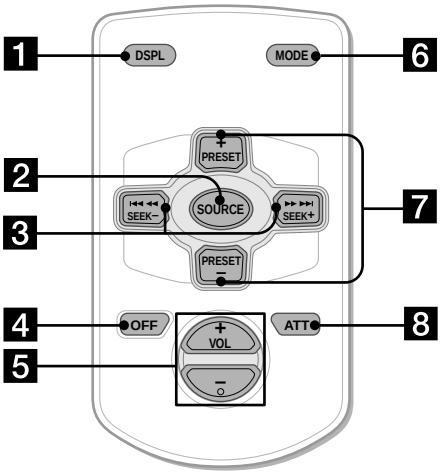
Refer to the pages listed for details.

1 **SOURCE (Power on/Radio/CD/MD) button 11, 14, 15, 16, 17**
2 **MODE button 11, 14, 15, 16, 17**
3 **SEL (select) button 10, 12, 14, 17, 20, 21**
4 **DSPL (display mode change) button 10, 12, 14, 17**
5 **Display window**
6 **MBP (My Best sound Position) button 21**
7 **⏏ (eject) button 11**
8 **D-BASS button 21**
9 **VOL (volume) –/+ control dial 10, 14, 20**
10 **RELEASE (front panel release) button 9**
11 **Receptor for the card remote commander**
12 **RESET button** (located on the front side of the unit, behind the front panel) **9**
13 **ATT (attenuate) button 20**
14 **Number buttons 12, 16, 20**
- ① **DISC – 11**
- ② **DISC + 11**
- ③ **REP 13**
- ④ **SHUF 13**
- ⑤ **ALBUM – 11**
- ⑥ **ALBUM + 11**

15 **SENS/BTM button 15, 16**
16 **LIST button 14, 15, 17**
17 **OFF button*** **9, 11**
18 **SEEK/AMS –/+ control dial 11, 15, 16**

* **Warning when installing in a car without an ACC (accessory) position on the ignition key switch**
Be sure to press (OFF) on the unit for 2 seconds to turn off the clock display after turning off the engine.
Otherwise, the clock display does not turn off and this causes battery drain.

Card remote commander RM-X115



The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on this unit.

1. **DSPL button**
2. **SOURCE button**
3. **SEEK/AMS (–/+) buttons**
4. **OFF button**
5. **VOL (+/–) buttons**
6. **MODE button**
7. **DISC/ALBUM/PRESET (+/–) buttons**
8. **ATT button**

Note

If the unit is turned off by pressing (OFF) for 2 seconds, it cannot be operated with the card remote commander unless (SOURCE) on the unit is pressed, or a disc is inserted to activate the unit first.

Tip

Refer to "Replacing the lithium battery" for details on how to replace the batteries (page 23).

Selecting a disc and album with the card remote commander

Disc and album can be skipped using the DISC/ALBUM/PRESET (+/–) buttons on the card remote commander.

(With this unit)

To	Press
Skip albums* – Album selection	+ or – [once for each album] To continuously skip albums, press and hold either button.

(With optional unit)

To	Do this
Skip discs – Disc selection	Press + or – [once for each disc] To continuously skip discs, press once and press again within 1 second (and hold) either button.
Skip albums* – Album selection	❶ To enter Album selection mode, press and hold + or – for a moment. Within 1 second, proceed to step ❷. ❷ Press + or – quickly and repeatedly, to skip albums one by one.

** Available only when an MP3 file is played.*

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power antennas will extend automatically while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Moisture condensation

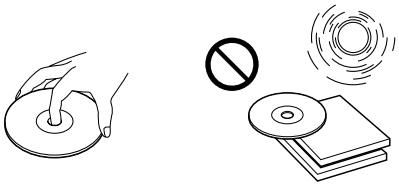
On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

To maintain high sound quality

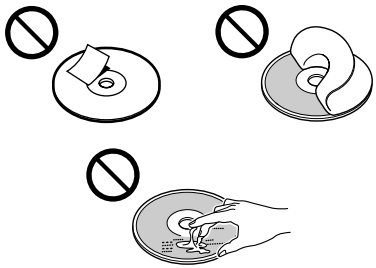
Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Notes on discs

- To keep the disc clean, do not touch the surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use. Do not subject the discs to heat/high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards/rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink/residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Do not use any discs with labels or stickers attached.
  The following malfunctions may result from using such discs:
  – Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
  – Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- You cannot play 8 cm (3 in.) CDs.

• Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the center out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.

Notes on CD-Rs (recordable CDs)/ CD-RWs (rewritable CDs)

This unit can play the following discs:

Type of discs	Label on the disc
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 files	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

• Some CD-Rs/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
• You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized*.
• You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
• A CD-R/CD-RW to which a session can be added can be played.

* *A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.*

About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

Notes on discs

You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
The disc must be in the ISO 9660*1 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format.
You can use a disc recorded in Multi Session*2.

*1 **ISO 9660 Format**
The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM.
There are several specification levels. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than 8 characters in the name, no more than 3 characters in the extension ".MP3") and in capital letters. Folder names can be no longer than 8 characters. There can be no more than 8 nested folder levels. Level 2 specifications allow file names up to 31 characters long.
Each folder can have up to 8 trees.
For Joliet or Romeo in the expansion format, make sure the contents of the writing software, etc.

*2 **Multi Session**
This is a recording method that enables adding of data using the Track-At-Once method. Conventional CDs begin at a CD control area called the Lead-in and end at an area called Lead-out. A Multi Session CD is a CD having multiple sessions, with each segment from Lead-in to Lead-out regarded as a single session.
CD-Extra: The format which records audio (audio CD data) as tracks on session 1, and records data as tracks on session 2.
Mixed CD: In this format, data is recorded as track 1, and audio (audio CD data) is recorded as track 2.

continue to next page →

Notes

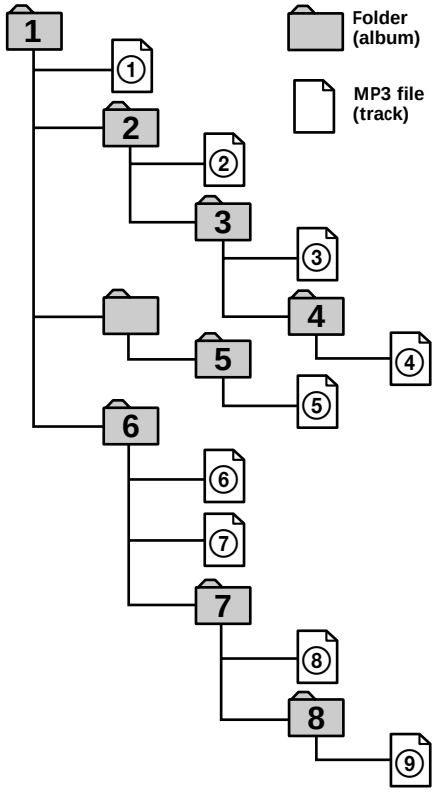
- *With formats other than ISO 9660 level 1 and level 2, folder names or file names may not be displayed correctly.*
- *When naming, be sure to add the file extension ".MP3" to the file name.*
- *If you put the extension ".MP3" to a file other than MP3, the unit cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.*
- *The following discs take a longer time to start playback.*
  - *— a disc recorded with complicated tree structure.*
  - *— a disc recorded in Multi Session.*
  - *— a disc to which data can be added.*
- *If you play a high-bit rate MP3 file such as 320 kbps, sound may be intermittent.*

Cautions when playing a disc that is recorded in Multi Session

- *When the first track of the first session is audio CD data:*
  Only audio CD data is played back.
  Non-audio CD data/MP3 file information (track number, time, etc.) is displayed with no sound.
- *When the first track of the first session is not audio CD data:*
  - *— If an MP3 file is in the disc, only MP3 file(s) play back and other data is skipped. (Audio CD data is not recognized).*
  - *— If no MP3 file is in the disc, "NO MUSIC" is displayed and nothing is played back. (Audio CD data is not recognized).*

The playback order of the MP3 files

The playback order of the folders and files is as follows:



Notes

- *A folder that does not include an MP3 file is skipped.*
- *When you insert a disc with many trees, it takes a longer time to start playback.*
  We recommend that you make only one or two trees for each disc.
- *Maximum folder number: 150 (including root folder and empty folders).*
- *The maximum number of MP3 files and folders that can be contained in a disc: 302*
  When a file/folder name contains many characters, this number may become less than 302.
- *The maximum number of trees which can be played is 8.*

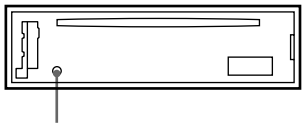
Tip

To specify a desired playback order, before the folder or file name, input the order by number (e.g., "01," "02"), then record contents onto a disc. (The order differs depending on the writing software).

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Remove the front panel and press the RESET button with a pointed object, such as a ball-point pen.



RESET button

Note

Pressing the RESET button will erase the clock setting and some stored contents.

Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

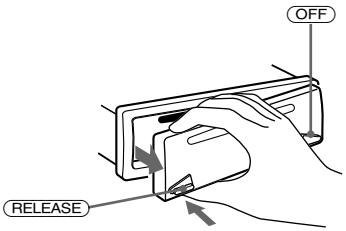
Caution alarm

If you turn the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.
If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

1 Press (OFF)*.
CD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).

** If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing (OFF) for 2 seconds to avoid car battery drain.*

2 Press (RELEASE), then pull it off towards you.



Notes

- *If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.*
- *Do not drop or put excessive pressure on the front panel and its display window.*
- *Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in parked cars or on dashboards/rear trays.*

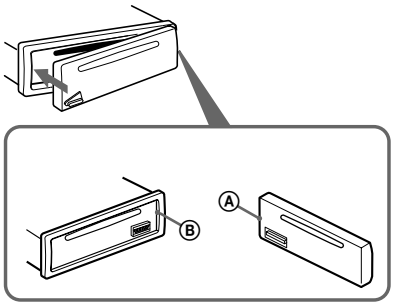
Tip

When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

continue to next page →

Attaching the front panel

Attach part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



Note

Do not put anything on the inner surface of the front panel.

Setting the clock

The clock uses a 12-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

1 Press (DSPL) for 2 seconds.
The hour indication flashes.

❶ Turn the VOL control dial to set the hour.

❷ Press (SEL).
The minute indication flashes.

❸ Turn the VOL control dial to set the minute.

2 Press (DSPL).

The clock starts. After the clock setting is completed, the display returns to normal play mode.

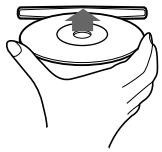
CD Player
CD/MD Unit (optional)

In addition to playing a CD with this unit alone, you can also control external CD/MD units.
If you connect an optional CD unit with the CD TEXT function, the CD TEXT information will appear in the display when you play a CD TEXT disc.

Playing a disc

(With this unit)

Insert the disc (labeled side up).



Playback starts automatically.

If a disc is already inserted, press SOURCE repeatedly until "CD" appears to start playback.

To	Do this
Stop playback	Press OFF.
Eject the disc	Press ⏏.
Skip tracks – Automatic Music Sensor	Turn the SEEK/AMS control dial. [once for each track]
Fast-forward/ reverse – Manual Search	Turn the SEEK/AMS control dial. [hold to desired point]
Skip albums*1 – Album selection	Press 5 (ALBUM –) or 6 (ALBUM +).

*1 *Available only when an MP3 file is played.*

To skip tracks continuously, turn once the SEEK/AMS control dial, then turn again within 1 second and hold.

Notes

- *Depending on the recording method used on the disc, it may take a minute or more before playing the first track.*
- *Depending on the condition of the disc, it may not play back (page 7).*
- *While the first/last track on the disc is playing, if the SEEK/AMS control dial is turned, playback skips to the last/first track of the disc.*
- *When the last track on the disc is over, playback restarts from the first track of the disc.*
- *With optional units connected, playback of the same source will continue on to the optional CD/MD unit.*
- *If you play a high-bit rate MP3 file such as 320 kbps, sound may be intermittent.*

(With optional unit)

1 Press SOURCE repeatedly to select "CD" or "MD (MS*2)."

2 Press MODE repeatedly until the desired unit appears.
Playback starts.

*2 *MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.*

To	Press
Skip discs – Disc selection	1 (DISC –) or 2 (DISC +)
Skip albums*3 – Album selection	5 (ALBUM –) or 6 (ALBUM +)

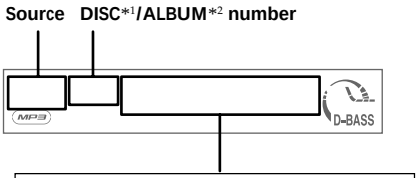
*3 *Available only when an MP3 file is played.*

Cautions when connecting MGS-X1 and MD unit(s)

This unit recognizes MGS-X1 as an MD unit.

- *When you want to play MGS-X1, press SOURCE to select "MS" or "MD." If "MS" appears in the source display, MGS-X1 starts to play. If "MD" appears in the source display, press MODE to select "MS," to start playback.*
- *When you want to play an MD unit, press SOURCE to select "MD" or "MS." If your desired MD unit appears in the source display, it starts to play. If "MS" or another MD unit appears in the source display, press MODE to select your desired MD unit, to start playback.*

Display items



Displayable items
- **Clock**
- **Track number/Elapsed playing time**
- **Disc name*3/Artist name*4**
- **Album (folder) name*2**
- **Track (file) name*2*3**
- **ID3 tag*2**

To	Press
Switch display item	DSPL

*1 *While an optional CD/MD unit is connected.*
*2 *Only for MP3 files.*
Only track name/artist name/album name in ID3 tag is displayed. When pressing DSPL, "NO ID3" indicates that there is no ID3 tag to display.
*3 *When pressing DSPL, "NO NAME" indicates that there is no Disc Memo (page 14) or prerecorded name to display.*
*4 *Only for CD TEXT discs with the artist name.*

Notes
- *Disc name, artist name, and track title can be displayed with up to 8 characters.*
- *Some characters cannot be displayed.*
- *This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.*

Notes on MP3
- *ID3 tag applies only to version 1.*
- *Some characters cannot be displayed. Characters and signs which cannot be displayed appear as " *." The maximum number of characters for album (folder) names/track (file) names that can be displayed is 64 each. ID3 tag is up to 30 characters.*
- *In the following cases, elapsed playing time may not be displayed accurately.*
  - *— when an MP3 file of VBR (variable bit rate) is played.*
  - *— during fast-forward/reverse.*

Automatically scrolling a display item — Auto Scroll

If Auto scroll is set to ON, a display item which exceeds 8 characters will scroll automatically.

If you press DSPL to change the display item, the displayed item is scrolled automatically whether you set the function ON or OFF.

Selecting "A.SCRL-ON"

During playback, press SEL and 3 simultaneously.

In 2 seconds the normal display automatically appears.

To select "A.SCRL-OFF," press SEL and 3 simultaneously again.

Note
For some discs with very many characters, the following cases may happen:
- *— Some of the characters are not displayed.*
- *— Auto Scroll does not work.*

Playing tracks repeatedly — Repeat Play

The disc in the main unit will repeat a track, the entire album, or the entire disc when it reaches the end. For repeat play, you can select:

- REP-TRACK — to repeat a track.
- REP-ALBM*1 — to repeat an album.
- REP-DISC*2 — to repeat a disc.

*1 *Available only for MP3 files.*
*2 *Available only when one or more optional CD/MD units are connected.*

During playback, press ③ (REP) repeatedly until the desired setting appears in the display.

"REP" indicator is displayed.

Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select "REP-OFF."

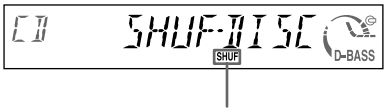
Playing tracks in random order — Shuffle Play

You can select:

- SHUF-ALBM*1 — to play the tracks on the current album in random order.
- SHUF-DISC — to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF-CHGR*2 — to play the tracks in the current optional CD (MD) unit in random order.
- SHUF-ALL*3 — to play all the tracks in all the optional CD (MD) units (including this unit) in random order.

*1 *Available only for MP3 files.*
*2 *Available only when one or more optional CD (MD) units are connected.*
*3 *Available only when one or more optional CD units, or two or more optional MD units are connected.*

During playback, press ④ (SHUF) repeatedly until the desired setting appears in the display.



"SHUF" indicator is displayed.

Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select "SHUF-OFF."

Note

"SHUF-ALL" will not shuffle tracks between CD units and MD units.

Labeling a CD

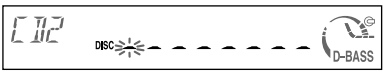
— Disc Memo (For a CD unit with the CUSTOM FILE function)

You can label each disc with a custom name (Disc Memo). You can enter up to 8 characters for a disc. If you label a CD, you can locate the disc by name (page 15).

1 Start playing the disc you want to label in a CD unit with the CUSTOM FILE function.

2 Press (LIST) for 2 seconds.

Name edit mode



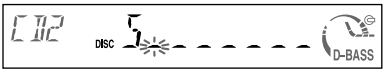
The unit will repeat the disc during the labeling procedure.

3 Enter the characters.

❶ Turn the VOL control dial to select the desired characters.
(A ⟷ B ⟷ C ⟷ ··· Z ⟷ 0 ⟷ 1 ⟷ 2 ⟷ ··· 9 ⟷ + ⟷ – ⟷ * ⟷/ ⟷ \ ⟷ > ⟷ < ⟷ . ⟷ _ ⟷ A ···)

If you want to put a blank space between characters, select "_."

❷ Press (SEL) after locating the desired character.
The next character flashes.



❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

4 To return to normal CD play mode, press (LIST) for 2 seconds.

Tips
- *Simply overwrite or enter "_" to correct or erase a name.*
- *You can label CDs on a unit without the CUSTOM FILE function if that unit is connected along with a CD unit that has the function. The Disc Memo will be stored in the memory of the CD unit with the CUSTOM FILE function.*

Viewing the Disc Memo

As a display item, the Disc Memo always takes priority over any original CD TEXT information.

To	Press
View	(DSPL) during CD/ CD TEXT disc playback

Erasing the Disc Memo

1 Press (SOURCE) repeatedly to select "CD."

2 Press (MODE) repeatedly to select the CD unit storing the Disc Memo.

3 Press (LIST) for 2 seconds.

4 Press (DSPL) for 2 seconds.

5 Turn the VOL control dial to select the disc name you want to erase.

6 Press (SEL) for 2 seconds.
The name is erased.
Repeat steps 5 and 6 if you want to erase other names.

7 Press (LIST) for 2 seconds.
The unit returns to normal CD play mode.

Notes
- *When the Disc Memo for a CD TEXT disc is erased, the original CD TEXT information is displayed.*
- *If you cannot find the Disc Memo you want to erase, try selecting a different CD unit in step 2.*

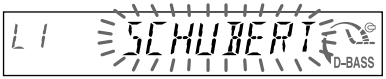
Locating a disc by name

— List-up (For a CD unit with the CUSTOM FILE function or an MD unit)

You can use this function for discs that have been assigned custom names*1 or for CD TEXT discs*2.

*1 *Locating a disc by its custom name: when you assign a name for a CD (page 14) or an MD.*
*2 *Locating discs by the CD TEXT information: when you play a CD TEXT disc on a CD unit with the CD TEXT function.*

1 Press (LIST) momentarily.
The name assigned to the current disc appears in the display.



2 Press (LIST) repeatedly until you find the desired disc.

3 Turn the SEEK/AMS control dial to play the disc.

Notes
- *Once a disc name has been displayed for 5 seconds, the display goes back to its normal playback mode.*
- *The track names are not displayed during MD playback.*
- *If there are no discs in the magazine, "NO DISC" appears in the display.*
- *If a disc has not been assigned a custom file, "NO NAME" appears in the display.*
- *If the disc information has not been read by the unit, "NOT READ" apppears in the display. To load the disc, first press the number button, then choose the disc that has not been loaded.*
- *The information appears only in upper cases. There are also some letters which cannot be displayed (during MD playback).*

Radio

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, AM1, and AM2).

Caution
When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

Storing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals within the selected band, and stores them in the order of their frequency.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press (SENS/BTM) for 2 seconds.
The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons. A beep sounds when the setting is stored.

Notes
- *If only a few stations can be received due to weak signals, some number buttons will retain their former settings.*
- *When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.*

Storing only the desired stations

You can manually preset the desired stations on any chosen number button.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Turn the SEEK/AMS control dial to tune in the station that you want to store.

4 Press the desired number button (1 to 6) until "MEM" appears.
The number button indication appears in the display.

Note
If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the stored stations

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press the number button (1 to 6) on which the desired station is stored.

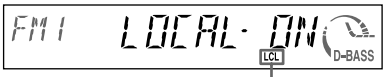
If preset tuning does not work — Automatic tuning/Local Seek Mode

Automatic tuning:

Turn the SEEK/AMS control dial to search for the station.
Scanning stops when the unit receives a station. Turn the SEEK/AMS control dial until the desired station is received.

Local Seek Mode:

If the automatic tuning stops too frequently, press (SENS/BTM) repeatedly until "LOCAL-ON" appears.



"LCL" indicator is displayed.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

Tip
If you know the frequency of the station you want to listen to, turn the SEEK/AMS control dial until the desired frequency appears (manual tuning).

If FM stereo reception is poor — Monaural Mode

During radio reception, press (SENS/BTM) repeatedly until "MONO-ON" appears.

"MONO" indicator is displayed.

The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

To return to normal mode, select "MONO-OFF."

Storing station names

— Station Memo

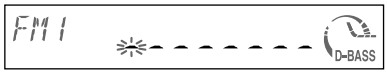
You can assign a name to each radio station and store it in memory. The name of the station currently tuned in appears in the display. You can assign a name using up to 8 characters for a station.

Storing the station names

1 Tune in a station whose name you want to store.

2 Press (LIST) for 2 seconds.

Name edit mode

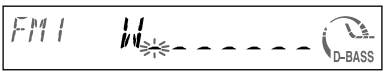


3 Enter the characters.

❶ Turn the VOL control dial to select the desired characters.
(A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

If you want to put a blank space between characters, select "_."

❷ Press (SEL) after locating the desired character.
The next character flashes.



❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

4 Press (LIST) for 2 seconds.

Tips

- *Simply overwrite or enter "_" to correct or erase a name.*
- *If no memory is remaining, "Mem Full" appears in the display, and you cannot assign a station name.*

Erasing the station name

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press (LIST) for 2 seconds.

4 Press (DSPL) for 2 seconds.

5 Turn the VOL control dial to select the disc name you want to erase.

6 Press (SEL) for 2 seconds.
The name is erased.
Repeat steps 5 and 6 if you want to erase other names.

7 Press (LIST) for 2 seconds.
The unit returns to normal radio reception mode.

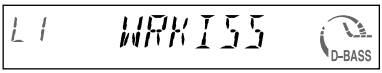
Note

If you have already erased all of the station names, "NO Data" appears in step 4.

Tuning in a station through a list

— List-up

1 During radio reception, press (LIST) momentarily.
The frequency or the name assigned to the current station appears in the display.



2 Press (LIST) repeatedly until you find the desired station.
If no name is assigned to the selected station, the frequency appears in the display.

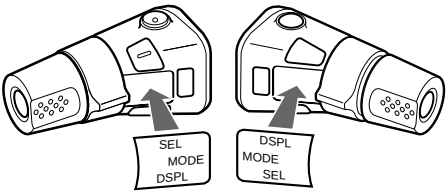
3 Press (SEL) to tune in the desired station.

Other Functions

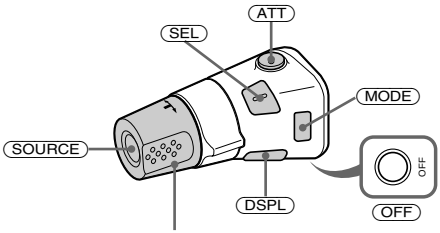
You can also control the unit (and optional CD/MD units) with a rotary commander **(optional)**.

Using the rotary commander

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander.
The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.



By pressing buttons

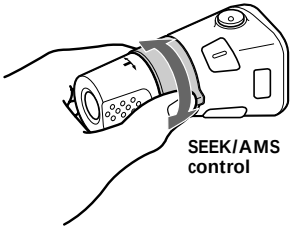


Rotate the VOL control to adjust the volume.

Press	To
SOURCE	Change source (radio/CD/MD*1)
MODE	Change operation (radio band/CD unit/ MD*1 unit)
ATT	Attenuate sound
OFF *2	Stop playback or radio reception
SEL	Adjust and select
DSPL	Change the display item

*1 *Only if the corresponding optional equipment is connected.*
*2 *If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press OFF for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.*

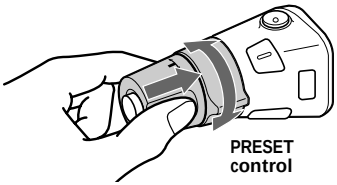
By rotating the control



Rotate and release to:
– Skip tracks.
To continuously skip tracks, rotate once and rotate again within 1 second and hold the control.
– Tune in stations automatically.

Rotate, hold, and release to:
– Fast-forward/reverse a track.
– find a station manually.

By pushing in and rotating the control



Push in and rotate the control to:
– Receive preset stations.
– Change the disc.*3
– Change the album.*4

*3 *When an optional CD/MD unit is connected.*
*4 *When an MP3 file is played.*

When an MP3 file is played, you can select an album using the rotary commander.

(With this unit)

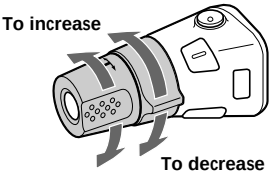
To	Do this
Skip albums – Album selection	Push in and rotate [once for each album] the control. To continuously skip albums, push in and rotate (and hold) the control.

(With optional unit)

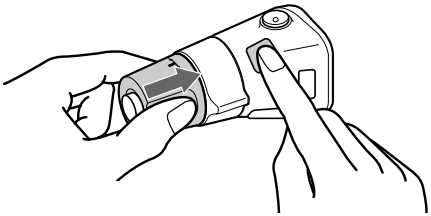
To	Do this
Skip discs – Disc selection	Push in and rotate [once for each disc] the control. To continuously skip discs, push in and rotate once and rotate again within 1 second (and hold) the control.
Skip albums – Album selection	❶ To enter Album selection mode, push in, then rotate and hold the control. Within 1 second, proceed to step ❷. ❷ Push in, then rotate quickly and repeatedly, to skip albums one by one.

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press (SEL) for 2 seconds while pushing the VOL control.

Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

1 Select the item you want to adjust by pressing (SEL) repeatedly.
Each time you press (SEL), the item changes as follows:

BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)

2 Adjust the selected item by turning the VOL control dial.

Note
Adjust within 3 seconds after selecting the item.

Quickly attenuating the sound

Press (ATT).
After "ATT-ON" momentarily flashes, the "ATT" indication appears in the display.

To restore the previous volume level, press (ATT) again.
"ATT-OFF" flashes momentarily.

Tip
When the interface cable of a car telephone is connected to the ATT lead, the unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).

Changing the sound and display settings

The following items can be set:
- A.SCRL (Auto Scroll)*1 (page 12).
- M.DSPL (Motion Display) — the demonstration mode which appears when no source is selected (e.g., tuner is turned off).
- BEEP*2 — to turn the beep sound on or off.

Selecting the desired item

Press (SEL) and the desired preset number button simultaneously.
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

1 When no CD is playing, this item will not appear.
2 The beep sound is output only when the built-in amplifier is used.

After the mode setting completed, the display returns to normal play mode.

Note
The displayed item will differ depending on the source.

To cancel the item, press (SEL) and the preset number button simultaneously again.

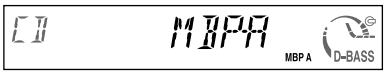
Selecting the sound position

— My Best sound Position (MBP)

When you drive without passengers, you can enjoy the most comfortable sound environment with "My Best sound Position." "My Best sound Position" has two presets, which are best suited for the front seats. You can select one very easily with the MBP button.

MBP-A: best suited for the person in the front-left seat.
MBP-B: best suited for the person in the front-right seat.

Press (MBP) repeatedly for the desired listening position.



After one second, the display goes back to the normal playback mode.

To cancel the MBP function, select "MBP-OFF."

If you want to adjust the sound characteristics more precisely, you can do it using the (SEL) button (see "Adjusting the sound characteristics" on page 20).

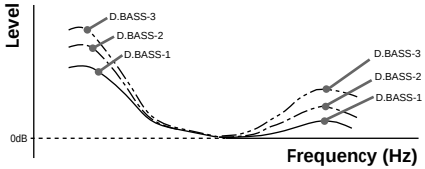
Notes

- *If you adjust any sound characteristics by using the (SEL) button (page 20), the MBP setting returns to OFF.*
- *When MBP is set to OFF, the sound setting you adjusted (page 20) is activated.*

Boosting the bass sound

— D-bass

You can enjoy a clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal and high frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.
You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with (D-BASS) button.



Adjusting the bass curve

Press (D-BASS) repeatedly to select the desired bass curve.
As the D-BASS number increases so does the effect.

Note

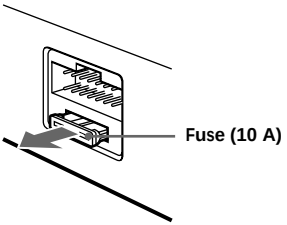
The bass sound may distort at same volume. If the bass sound distorts, select less effective bass curve.

Additional Information

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

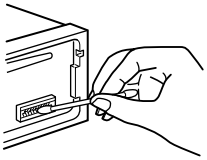


Warning

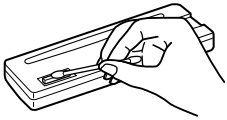
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 9) and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



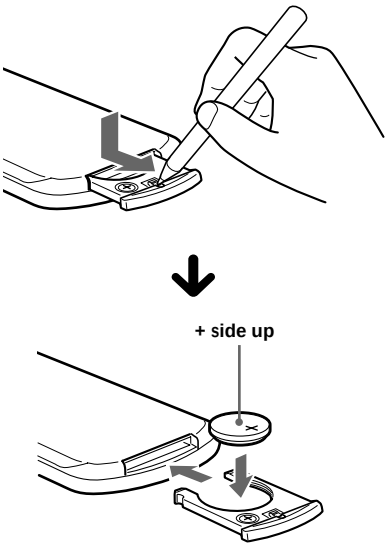
Back of the front panel

Notes

- *For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.*
- *Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.*

Replacing the lithium battery

When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

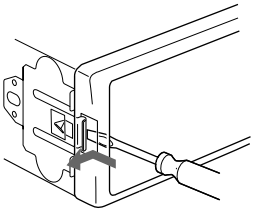
Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Removing the unit

1 Remove the front cover

❶ Detach the front panel (page 9).

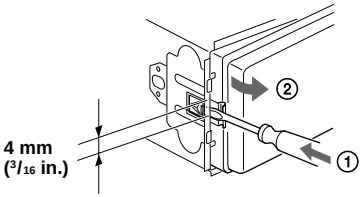
❷ Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver.



❸ Repeat step ❷ for the other side.

2 Remove the unit

❶ Use a thin screwdriver to push in the clip on the left side of the unit, then pull out the left side of the unit until the catch clears the mounting.



❷ Repeat step ❶ for the right side.

❸ Slide the unit out of its mounting.

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION
23 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, 4 channels driven from 20 Hz to 20 kHz with no more than 5% total harmonic distortion.

CD player section

Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	11 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7 % (stereo), 0.5 % (mono)
Separation	33 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

AM

Tuning range	530 – 1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	52 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Power antenna relay control lead
Inputs	Telephone ATT control lead
Tone controls	Bass ±10 dB at 20 Hz Treble ±10 dB at 20 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 177 mm ($7\ ^1/_8 \times 2 \times 7$ in.) (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 161 mm ($7\ ^1/_4 \times 2\ ^1/_8 \times 6\ ^3/_8$ in.) (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg (2 lb 10 oz)
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Card remote commander RM-X115
Optional accessories	Rotary commander RM-X4S BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2m)
Optional equipment	CD changer (10 discs) CDX-757MX, CDX-656 CD changer (6 discs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD changer (6 discs) MDX-66XLP MG Memory Stick System-up Player MGS-X1 Source Selector XA-C30

Note

This unit cannot be connected to a digital preamplifier or an equalizer.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No sound.
- Turn the VOL control dial clockwise to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the center position for a 2-speaker system.

The contents of the memory have been erased.
- The RESET button has been pressed.
  → Store again into the memory.
- The power cord or battery has been disconnected.
- The power connecting cord is not connected properly.

No beep sound.
- The beep sound is canceled (page 20).
- If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Indications disappear from/do not appear in the display.
- The clock display disappears if you press (OFF) for 2 seconds.
  → Press (OFF) again for 2 seconds to display the clock.
- Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 22) for details.

When stopping playback or radio reception, the clock is not displayed.
M.DSPL is displayed (M.DSPL mode was set to ON).
→ Set the M.DSPL mode to "OFF" (page 20).

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.
The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

No power is being supplied to the unit.
- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.
  → Press (SOURCE) (or insert a disc) to turn on the unit.

The power is continuously supplied to the unit.
The car does not have an ACC position.

The power antenna does not extend.
The power antenna does not have a relay box.

CD playback

A disc cannot be loaded.
- Another CD is already loaded.
- The CD is forcibly inserted upside down or in the wrong way.

MP3 files cannot be played back.
- Recording was not performed according to the ISO 9660 level 1 or level 2 format, or the Joliet or Romeo in the expansion format.
- The file extension ".MP3" is not added to the file name.
- Files are not stored in MP3 format.

MP3 files take longer to play back than others.
The following discs take a longer time to start playback.
— a disc recorded with complicated tree structure.
— a disc recorded in Multi Session.
— a disc to which data can be added.

A disc is automatically ejected.
The ambient temperature exceeds 50°C (122°F).

CD will not be ejected.
The operation buttons do not function.
Press the RESET button.

The sound skips from vibration.
- The unit is installed at an angle of more than 60°.
- The unit is not installed in a sturdy part of the car.

The sound skips.
Dirty or defective disc.

Cannot turn off the "--------" indication.
You entered the name edit mode.
→ Press (LIST) for 2 seconds.

Radio reception

Preset tuning is not possible.
- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

The stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.
- Connect a power antenna control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's antenna booster. (Only when your car has built-in FM/AM antenna in the rear/side glass.)
- Check the connection of the car antenna.
- The auto antenna will not go up.
  → Check the connection of the power antenna control lead.
- Check the frequency.

Automatic tuning is not possible.
- The local seek mode is set to "ON."
  → Set the local seek mode to "OFF" (page 16).
- The broadcast signal is too weak.
  → Perform manual tuning.

The "ST" indication flashes.
- Tune in the frequency accurately.
- The broadcast signal is too weak.
  → Set to the monaural reception mode (page 16).

A program broadcast in stereo is heard in monaural.

The unit is in monaural reception mode.
→ Cancel monaural reception mode (page 16).

Error displays/Messages

Error displays

(For this unit and optional CD/MD changers)
The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

BLANK[*1]
No tracks have been recorded on an MD.[*2]
→ Play an MD with recorded tracks on it.

ERROR[*1]
- A CD is dirty or inserted upside down.[*2]
  → Clean or insert the CD correctly.
- A CD cannot play because of some problem.[*2]
  → Insert another CD.

HI TEMP
The ambient temperature is more than 50°C.
→ Wait until the temperature goes down below 50°C.

NO DISC
No disc is inserted in the CD unit.
→ Insert discs in the CD unit.

NO MAG
The disc magazine is not inserted in the CD/MD unit.
→ Insert the magazine in the CD/MD unit.

NO MUSIC
A CD which is not a music file is inserted in the MP3 playable CD unit.
→ Insert a music CD in the MP3 playable CD unit.

NOTREADY
The lid of the MD unit (MDX-40) is open or the MDs are not inserted properly.
→ Close the lid or insert the MDs properly.

RESET
The CD unit cannot be operated because of some problem.
→ Press the RESET button on the unit.

[*1] *When the CD/MD changer is connected to the unit, the disc number of the CD or MD appears in the display.*
[*2] *The disc number of the disc causing the error appears in the display.*

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Messages

L.SEEK +/–

The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 16).

"L L L L" or "¬ ¬ ¬ ¬"

You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

About ID3 tag version 2

Although not a malfunction, the following occurs when an MP3 file containing ID3 tag ver.2 is played:

— When skipping a portion of ID3 tag ver.2 (at the beginning of the track), sound is not output.
Skip time changes depending ID3 tag ver.2 capacity.
Example: At 64 kbytes, it is about 2 seconds (with RealJukebox).

— The displayed elapsed playing time when skipping a portion of ID3 tag ver.2 is inaccurate.
For MP3 files of a bit rate other than 128 kbps, time is not displayed accurately during playback.

— When an MP3 file is created with MP3 conversion software (ex. RealJukebox), ID3 tag ver.2 will automatically be written.*
** "RealJukebox is a registered trademark of RealNetworks, Inc."*

As of December, 2001

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Vous pourrez profiter encore davantage des multiples fonctions d'utilisation de cet appareil à l'aide des accessoires et fonctions ci-dessous :

- Lecture de fichiers MP3.
- Possibilité de lecture des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée (page 7).
- Possibilité de lecture des disques enregistrés en multisession (CD-Extra, CD mixte, etc.), selon la méthode d'enregistrement utilisée (page 7).
- Utilisation d'appareils CD/MD en option (changeurs et lecteurs)*1.
- Informations sur les étiquettes ID3*2 version 1 (affichées au cours de la lecture d'un fichier MP3).
- Informations CD TEXT (affichées lorsqu'un disque CD TEXT*3 est en cours de lecture).
- **Accessoire de commande fourni**
  Mini-télécommande
  RM-X115
- **Accessoire de commande en option**
  Satellite de commande
  RM-X4S

*1 *Cet appareil fonctionne uniquement avec des produits Sony.*

*2 *Une étiquette ID3 est un fichier MP3 contenant des informations concernant le nom de l'album, le nom de l'artiste, le nom de la plage, etc.*

*3 *Un disque CD TEXT est un CD audio qui inclut des informations telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et le nom des plages. Ces informations sont enregistrées sur le disque.*

Le logo "XM Ready" indique que ce produit commande un tuner XM Sony (vendu séparément).
Consultez votre revendeur agréé Sony le plus proche pour obtenir plus d'informations sur le tuner XM.
Pour en savoir plus sur le fonctionnement du tuner XM, reportez-vous au manuel utilisateur fourni avec le tuner XM.

Table des matières

Emplacement des commandes 4
Précautions 6
Remarques sur les disques 6
À propos des fichiers MP3 7

Préparation

Réinitialisation de l'appareil 9
Dépose de la façade 9
Réglage de l'horloge 10

Lecteur CD
Appareil CD/MD (en option)

Lecture d'un disque 11
Rubriques d'affichage 12
Défilement automatique d'une rubrique d'affichage
— Défilement automatique 12
Lecture de plages répétée
— Lecture répétée 13
Lecture de plages dans un ordre quelconque
— Lecture aléatoire 13
Identification d'un CD
— Fonction de mémo de disque* 14
Localisation d'un disque par son titre
— Affichage automatique des titres* 15

** Fonctions disponibles avec un lecteur de CD/MD en option*

Radio

Mémorisation automatique des stations
— Mémorisation des meilleurs accords (BTM) 15
Mémorisation des stations de votre choix uniquement 16
Réception des stations mémorisées 16
Mémorisation des noms de station
— Fonction de mémoire des stations 17
Syntonisation d'une station à partir d'une liste
— Affichage automatique des titres 17

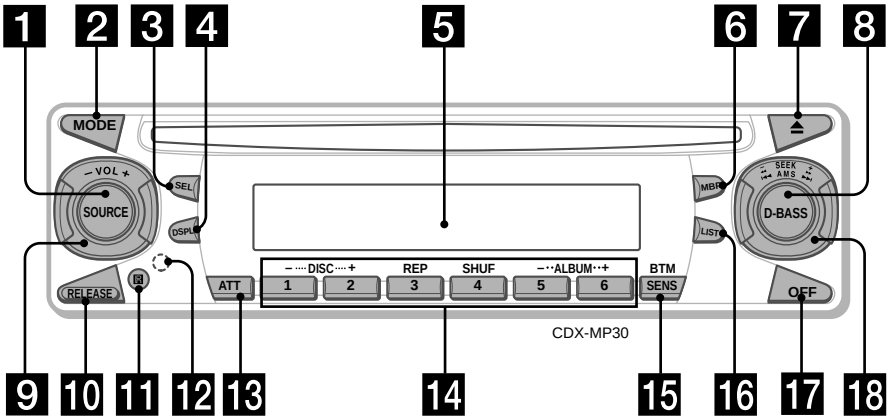
Autres fonctions

Utilisation du satellite de commande 18
Réglage des caractéristiques du son 20
Atténuation rapide du son 20
Modification des réglages du son et de l'affichage 20
Sélection de la position du son
— Fonction de meilleure position du son (MBP) 21
Renforcement des graves
— D-bass 21

Informations complémentaires

Entretien 22
Démontage de l'appareil 23
Caractéristiques techniques 24
Dépannage 25
Affichages d'erreur/Messages 26

Emplacement des commandes



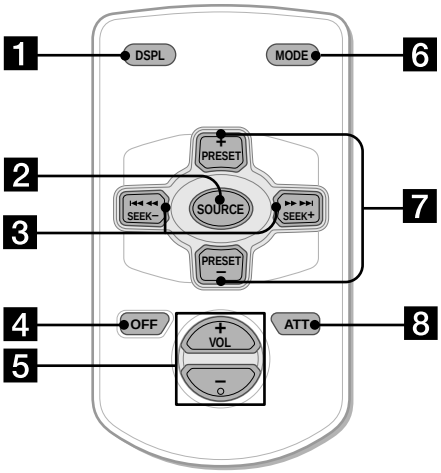
Référez-vous aux pages indiquées pour plus de détails.

1 **Touche SOURCE (Mise sous tension/ Radio/CD/MD) 11, 14, 15, 16, 17**
2 **Touche MODE 11, 14, 15, 16, 17**
3 **Touche SEL (sélection) 10, 12, 14, 17, 20, 21**
4 **Touche DSPL (changement de mode d'affichage) 10, 12, 14, 17**
5 **Fenêtre d'affichage**
6 **Touche MBP (meilleure position du son) 21**
7 **Touche ⏏ (éjection) 11**
8 **Touche D-BASS 21**
9 **Commande rotative VOL (volume) –/+ 10, 14, 20**
10 **Touche RELEASE (pour enlever la façade) 9**
11 **Récepteur de la mini-télécommande**
12 **Touche RESET** (située à l'avant de l'appareil, derrière la façade) **9**
13 **Touche ATT (atténuation du son) 20**
14 **Touches numériques 12, 16, 20**
- ① **DISC – 11**
- ② **DISC + 11**
- ③ **REP 13**
- ④ **SHUF 13**
- ⑤ **ALBUM – 11**
- ⑥ **ALBUM + 11**

15 **Touche SENS/BTM 15, 16**
16 **Touche LIST 14, 15, 17**
17 **Touche OFF* 9, 11**
18 **Commande rotative SEEK/AMS –/+ 11, 15, 16**

* **Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)**
Appuyez sur la touche (OFF) de l'appareil pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir coupé le moteur.
Sinon l'affichage de l'horloge n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Mini-télécommande RM-X115



Les touches correspondantes de la mini-télécommande remplissent les mêmes fonctions que celles de l'appareil.

1 Touche DSPL
2 Touche SOURCE
3 Touches SEEK/AMS (–/+)
4 Touche OFF
5 Touches VOL (+/–)
6 Touche MODE
7 Touches DISC/ALBUM/PRESET (+/–)
8 Touche ATT

Remarque

Si vous désactivez l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes, il ne peut plus être activé avec la mini-télécommande, sauf si la touche (SOURCE) de l'appareil est enfoncée ou si un disque est d'abord inséré dans le lecteur pour activer l'appareil.

Conseil

Reportez-vous à la section "Remplacement de la pile au lithium" pour obtenir des informations détaillées sur le remplacement de la pile (page 23).

Sélection d'un disque et d'un album avec la mini-télécommande

Vous pouvez passer d'un disque à l'autre ou d'un album à l'autre en appuyant sur les touches DISC/ALBUM/PRESET (+/–) de la mini-télécommande.

(Avec cet appareil)

Pour	Appuyez sur
Passer d'un album à l'autre* – Sélection d'un album	+ ou – [une fois pour chaque album] Pour sauter plusieurs albums de suite, maintenez l'une des touches enfoncée.

(Avec l'appareil en option)

Pour	Effectuez cette opération
Passer d'un disque à l'autre – Sélection d'un disque	Appuyez sur + ou – [une fois pour chaque disque] Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez sur une des touches, puis appuyez de nouveau sur cette touche dans 1 seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.
Passer d'un album à l'autre* – Sélection d'un album	❶ Pour entrer dans le mode de sélection d'album, maintenez + ou – enfoncée pendant court un instant. Passez à l'étape ❷ dans 1 seconde qui suit. ❷ Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur + ou –, pour passer d'un album à l'autre.

** Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Précautions

- Si votre voiture est restée garée en plein soleil, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Les antennes électriques se déploient automatiquement pendant le fonctionnement de l'appareil.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, veuillez consulter votre détaillant Sony.

Condensation d'humidité

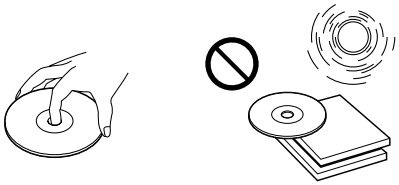
Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles et dans la fenêtre d'affichage de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

Pour conserver un son de haute qualité

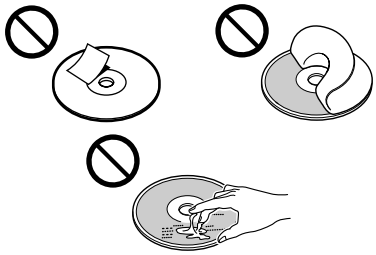
Veillez à ne pas renverser de jus de fruit ou de boissons sucrées sur l'appareil ni sur les disques.

Remarques sur les disques

- Ne touchez pas la surface des disques pour ne pas les salir. Saisissez le disque par les bords.
- Laissez vos disques dans leur boîtier ou dans le chargeur lorsqu'ils ne sont pas utilisés. N'exposez pas les disques à la chaleur ou à des températures élevées. Évitez de les laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.



- Ne collez pas d'étiquettes sur les disques et n'utilisez pas de disques rendus collants par de l'encre/des résidus. Ces disques risquent de s'arrêter en cours de lecture, en créant un dysfonctionnement ou être définitivement endommagés.



- N'utilisez pas de disques qui portent des étiquettes ou des autocollants.
  Cela risque d'entraîner les problèmes de fonctionnement suivants :
  – Impossibilité d'éjecter un disque (parce que l'étiquette ou l'autocollant se décolle et bloque le mécanisme d'éjection).
  – Impossibilité de lire correctement les données audio (p. ex : saute de lecture ou pas de lecture), parce que la chaleur a fait rétrécir l'autocollant ou l'étiquette, ce qui entraîne une déformation du disque.
- Les disques de forme non standard (par ex. en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Vous risquez d'endommager votre appareil si vous essayez de le faire. N'utilisez pas de tels disques.
- Vous ne pouvez pas écouter de CD de 8 cm (3 po).

• Avant la lecture, nettoyez les disques avec un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce. Essuyez chaque disque en partant du centre vers l'extérieur. N'utilisez pas de solvants tels que la benzine, les diluants, les produits de nettoyage vendus dans le commerce ou les vaporisateurs antistatiques destinés aux disques analogiques.

Remarques sur les disques CD-Rs (CD enregistrables)/ CD-RWs (CD réinscriptibles)

Cet appareil peut lire les disques suivants :

Type de disques	Symbole figurant sur le disque
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Fichiers MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

• Certains CD-R/CD-RW (en fonction de l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque) risquent de ne pas être lus avec cet appareil.
• Vous ne pouvez pas lire un CD-R/CD-RW qui n'est pas finalisé*.
• Vous pouvez lire des fichiers MP3 enregistrés sur des CD-ROM, des CD-R et des CD-RW.
• Il est possible de lire des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée.

* *Un processus nécessaire à la lecture des disques CD-R/CD-RW enregistrés destinés à la lecture sur le lecteur de CD audio.*

À propos des fichiers MP3

MP3 (MPEG 1 couche audio 3) est une technologie et un format standard de compression d'une séquence sonore. Le fichier est compressé à environ 1/10 de sa taille d'origine. Les sons qui ne sont pas audibles par l'oreille humaine sont compressés tandis que les sons que nous pouvons entendre ne le sont pas.

Remarques sur les disques

Vous pouvez lire des fichiers MP3 enregistrés sur des CD-ROM, des CD-R et des CD-RW.
Le disque doit être au format ISO 9660*[1] niveau 1 ou niveau 2 ou au format d'extension Joliet ou Romeo.
Vous pouvez utiliser un disque enregistré en Multi Session*[2].

*[1] **Format ISO 9660**
Norme internationale la plus courante pour le format logique des fichiers et des dossiers sur un CD-ROM.
Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichiers doivent être au format 8.3 (8 caractères maximum pour le nom, 3 caractères maximum pour l'extension ".MP3") et en lettres majuscules. Les noms de dossiers ne doivent pas comporter plus de 8 caractères. Les dossiers peuvent s'imbriquer jusqu'à 8 niveaux. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichiers composés de 31 caractères maximum.
Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.
Pour les formats d'extension Joliet ou Romeo, vérifiez le contenu du logiciel d'écriture, etc.

*[2] **Multi Session**
Il s'agit d'une méthode qui permet d'insérer des données à l'aide de la méthode d'enregistrement Track-at-Once (piste par piste). Les CD conventionnels commencent au niveau d'une zone de commande du CD appelée amorce de début de session et se terminent au niveau d'une zone appelée amorce de fin de session. Un CD Multi Session est un CD disposant de sessions multiples, chaque segment allant de l'amorce de début de session à l'amorce de fin de session étant considéré comme une session unique.

Suite à la page suivante →

CD-Extra : Les disques de ce format sont composés d'une première session contenant des données audio (données de CD audio) sous forme de plages et d'une deuxième session contenant les autres types de données sous forme de plages.
CD mixte : Les disques de ce format sont composés d'une plage 2 contenant des données audio (données de CD audio) et d'une plage 1 contenant les autres types de données.

Remarques

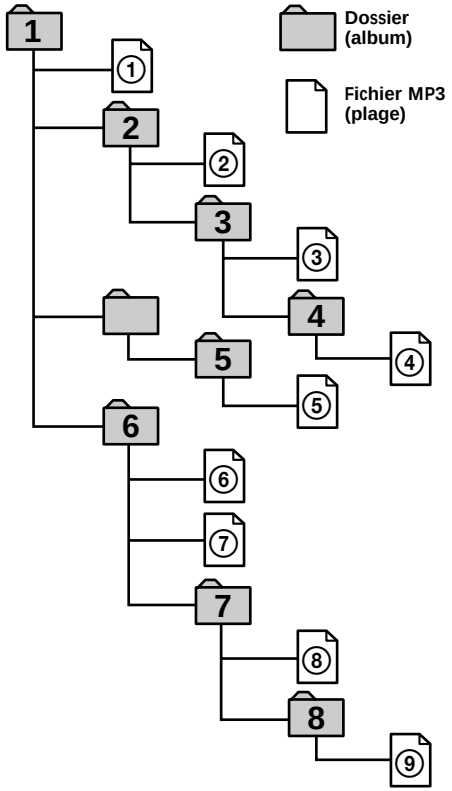
- *Les noms de fichiers ou de dossiers enregistrés sous un format autre que le format ISO 9660 niveau 1 ou 2 peuvent ne pas s'afficher correctement.*
- *Lorsque vous attribuez des noms aux fichiers, veillez à ajouter l'extension de fichier ".MP3" au nom de fichier.*
- *Si vous attribuez l'extension ".MP3" à un fichier autre que MP3, l'appareil ne pourra pas reconnaître le fichier correctement et il générera des parasites aléatoires qui pourraient endommager vos haut-parleurs.*
- *La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long.*
  - *— disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe.*
  - *— disques enregistrés en multisession.*
  - *— disques auxquels il est possible d'ajouter des données.*
- *Si vous lisez un fichier MP3 dont le débit binaire est élevé (p. ex. 320 kbps), le son peut être intermittent.*

Précautions à prendre lors de la lecture de disques enregistrés en multisession

- *Lorsque la première plage de la première session est composée de données CD audio :*
  Seules les données de CD audio sont lues.
  Les informations des données non audio des CD et des fichiers MP3 (numéro de la plage, durée, etc.) s'affichent sans qu'aucun son ne soit émis.
- *Lorsque la première plage de la première session n'est pas composée de données CD audio :*
  - *— Si le disque contient au moins un fichier MP3, seuls les fichiers MP3 sont lus. Les autres données sont ignorées. (Les données CD audio ne sont pas reconnues).*
  - *— Si le disque ne contient aucun fichier MP3, le message "NO MUSIC" s'affiche et aucun son n'est émis. (Les données CD audio ne sont pas reconnues).*

Ordre de lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :



Hiérarchie 1 Hiérarchie 2 Hiérarchie 3 Hiérarchie 4 Hiérarchie 5
(répertoire de base)

Remarques

- *Les dossiers ne contenant pas de fichier MP3 sont ignorés.*
- *Lorsque vous insérez un disque contenant de nombreuses hiérarchies, le démarrage de la lecture est plus long.*
  Il est recommandé de créer uniquement une ou deux hiérarchies pour chaque disque.
- *Nombre maximal de dossiers : 150 (y compris le répertoire de base et les dossiers vides).*
- *Nombre maximal de fichiers MP3 et de dossiers pouvant être enregistrés sur un disque : 302*
  Lorsqu'un nom de fichier ou de dossier contient de nombreux caractères, ce nombre peut être inférieur à 302.
- *Nombre maximal de hiérarchies pouvant être lues : 8*

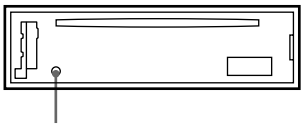
Conseil

Pour spécifier l'ordre de lecture de votre choix, entrez le numéro d'ordre (par ex., "01", "02") devant le nom du dossier ou du fichier, puis enregistrez le contenu sur un disque. (L'ordre varie selon le logiciel d'écriture).

Préparation

Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Retirez la façade et appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.



Touche RESET

Remarque

Une pression sur la touche RESET remet l'heure à zéro et efface certaines informations mémorisées.

Dépose de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger contre le vol.

Avertisseur

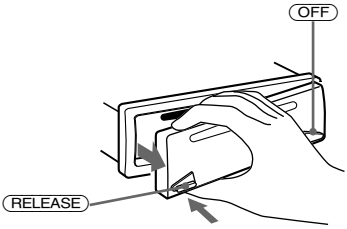
Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans ôter la façade, l'alarme retentira pendant quelques secondes.
Si vous raccordez un amplificateur en option et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

1 Appuyez sur (OFF)*.

La lecture CD ou la réception radio s'arrête (l'éclairage des touches et l'affichage restent apparents).

** Si le contact de votre voiture n'est pas doté d'une position ACC (accessoires) , assurez-vous de désactiver l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes pour éviter de décharger la batterie du véhicule.*

2 Appuyez sur (RELEASE), puis tirez la façade vers vous.



Remarques

- *Si vous retirez la façade alors que l'appareil est toujours sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement de manière à éviter d'endommager les haut-parleurs.*
- *N'exercez pas de pression excessive sur la façade ni sur la fenêtre d'affichage et ne les échappez pas.*
- *N'exposez pas la façade à la chaleur, à des températures élevées ou à l'humidité. Évitez de la laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.*

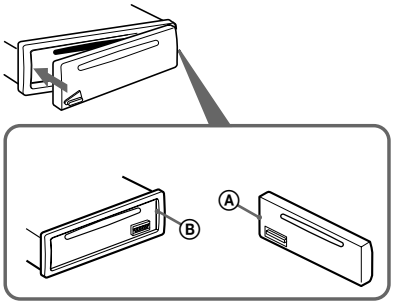
Conseil

Lorsque vous transportez la façade, glissez-la dans l'étui spécial fourni.

Suite à la page suivante →

Fixation de la façade

Fixez la partie Ⓐ de la façade à la partie Ⓑ de l'appareil comme illustré et poussez le côté gauche en position jusqu'à ce qu'il émette un "clic".



Remarque

Ne rien poser sur la surface interne de la façade.

Réglage de l'horloge

L'horloge à affichage numérique fonctionne suivant un cycle de 12 heures.

Exemple : Pour régler l'horloge sur 10:08

1 Appuyez sur (DSPL) pendant 2 secondes.
L'indication des heures se met à clignoter.

❶ Réglez les heures à l'aide de la commande rotative VOL.

❷ Appuyez sur (SEL).
L'indication des minutes se met à clignoter.

❸ Réglez les minutes à l'aide de la commande rotative VOL.

2 Appuyez sur (DSPL).

L'horloge démarre. Lorsque le réglage de l'horloge est terminé, l'affichage revient au mode de lecture normal.

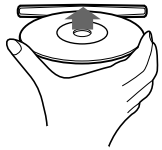
Lecteur CD
Appareil CD/MD (en option)

En plus de la lecture d'un CD avec cet appareil seul, vous pouvez également commander des appareils CD/MD externes.
Si vous raccordez un appareil CD en option doté de la fonction CD TEXT, les informations CD TEXT apparaîtront dans l'affichage lorsque vous lirez un disque CD TEXT.

Lecture d'un disque

(Avec cet appareil)

Introduisez le disque (avec l'étiquette vers le haut).



La lecture démarre automatiquement.

Si un disque se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) jusqu'à ce que "CD" apparaisse pour démarrer la lecture.

Pour	Effectuez cette opération
Arrêter la lecture	Appuyez sur (OFF).
Éjecter le disque	Appuyez sur ⏏.
Passer d'une plage à l'autre – Accès automatique aux titres	Tournez la commande rotative SEEK/AMS. [une fois pour chaque plage]
Avance/ retour rapide – Recherche manuelle	Tournez la commande rotative SEEK/AMS. [maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'endroit souhaité]
Passer d'un album à l'autre*1 – Sélection d'un album	Appuyez sur (5) (ALBUM –) ou (6) (ALBUM +).

*1 *Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Pour sauter plusieurs plages de suite, tournez une fois la commande rotative SEEK/AMS, puis tournez-la de nouveau dans la seconde qui suit et maintenez-la.

Remarques

- *Selon la méthode d'enregistrement utilisée sur le disque, il peut s'écouler une minute ou plus avant le début de la lecture de la première plage.*
- *Selon l'état du disque, il est possible que l'appareil ne puisse pas procéder à la lecture (page 7).*
- *Si vous actionnez la commande rotative SEEK/ AMS en cours de lecture de la première/dernière plage du disque, la lecture passe à la dernière/ première plage du disque.*
- *Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la lecture reprend à partir de la première plage du CD.*
- *Lorsque des appareils en option sont raccordés, la lecture de la même source continue sur l'appareil CD/MD en option.*
- *Si vous lisez un fichier MP3 dont le débit binaire est élevé (p. ex. 320 kbps), le son peut être intermittent.*

(Avec un appareil en option)

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD" ou "MD (MS*2)".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) jusqu'à ce que le lecteur désiré apparaisse.
La lecture commence.

*2 *MS : Lecteur MG System-Up à Memory Stick MGS-X1*

Pour	Appuyez sur
Passer d'un disque à l'autre – Sélection du disque	(1) (DISC –) ou (2) (DISC +)
Passer d'un album à l'autre*3 – Sélection d'un album	(5) (ALBUM –) ou (6) (ALBUM +)

*3 *Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Avertissements concernant le raccordement des appareils MGS-X1 et MD

Cet appareil reconnaît le MGS-X1 comme un appareil MD.

- *Pour utiliser le MGS-X1, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MS" ou "MD". Si "MS" s'affiche comme source, le MGS-X1 démarre. Si "MD" s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner "MS" et commencer la lecture.*
- *Pour utiliser un MD, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MD" ou "MS". Si l'appareil MD souhaité s'affiche comme source, la lecture commence. Si "MS" ou un autre appareil MD s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner l'appareil MD souhaité, et démarrer la lecture.*

Rubriques d'affichage

Rubriques affichables
- **Horloge**
- **Numéro de plage/ Temps de lecture écoulé**
- **Titre du disque*3/Nom de l'artiste*4**
- **Nom de l'album (dossier)*2**
- **Nom de la plage (fichier)*2*3**
- **Étiquette ID3*2**

Pour	Appuyez sur
Passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	(DSPL)

*1 *Lorsqu'un appareil CD/MD en option est raccordé.*

*2 *Uniquement pour les fichiers MP3. Dans une étiquette ID3, seuls le nom de la plage, de l'artiste et de l'album sont affichés. Lorsque vous appuyez sur (DSPL), le message "NO ID3" indique qu'il n'y a pas d'étiquette ID3 à afficher.*

*3 *Lorsque vous appuyez sur (DSPL), "NO NAME" indique qu'il n'existe pas de mémo de disque (page 14) ni de nom préenregistré à afficher.*

*4 *Uniquement pour les disques CD TEXT incluant le nom de l'artiste.*

Remarques
- *Le nom du disque, le nom de l'artiste et le titre de la plage peuvent être affichés avec 8 caractères maximum.*
- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés.*
- *Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste pour chaque plage d'un disque CD TEXT.*

Remarques sur les MP3
- *L'étiquette ID3 s'applique uniquement à la version 1.*
- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés. Les caractères et signes qui ne peuvent être affichés sont représentés par le symbole " *". Les noms d'albums (dossiers) et de plages (fichiers) peuvent être affichés dans la limite de 64 caractères chacun. Les noms des étiquettes ID3 peuvent être affichés dans la limite de 30 caractères.*
- *Dans les cas suivants, la durée de lecture écoulée qui s'affiche peut ne pas être exacte.*
  - *— lors de la lecture d'un fichier MP3 à débit binaire variable (VBR).*
  - *— en cours d'avance/de retour rapide.*

Défilement automatique d'une rubrique d'affichage

— Défilement automatique

Si la fonction de défilement automatique est réglée sur ON, une rubrique d'affichage supérieure à 8 caractères défilera automatiquement.

Si vous appuyez sur (DSPL) pour modifier la rubrique d'affichage, la rubrique défile automatiquement, que la fonction soit réglée sur ON ou sur OFF.

Sélection de "A.SCRL-ON"

Pendant la lecture, appuyez simultanément sur (SEL) et (3).

En 2 secondes, l'affichage normal apparaît automatiquement.

Pour sélectionner "A.SCRL-OFF", ré-appuyez simultanément sur (SEL) et (3).

Remarque

Sur certains disques comportant de très nombreux caractères, les situations suivantes peuvent se produire :
- *— certains caractères ne sont pas affichés.*
- *— la fonction de défilement automatique est inopérante.*

Lecture de plages répétée

— Lecture répétée

Une plage, la totalité de l'album ou la totalité du disque est répétée par le lecteur principal à la fin de la lecture du disque, de l'album ou de la plage. Pour répéter la lecture, vous pouvez sélectionner :

- REP-TRACK — pour répéter une plage.
- REP-ALBM*1 — pour répéter un album.
- REP-DISC*2 — pour répéter un disque.

*1 *Disponible uniquement pour les fichiers MP3.*
*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD/MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur ③ (REP) jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse dans l'affichage.

L'indication "REP" est affichée.

La lecture répétée démarre.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "REP-OFF".

Lecture de plages dans un ordre quelconque

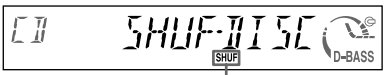
— Lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- SHUF-ALBM*1 — pour lire les plages de l'album en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF-DISC — pour lire les plages du disque en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF-CHGR*2 — pour lire les plages dans l'appareil CD (MD) en option dans un ordre aléatoire.
- SHUF-ALL*3 — pour lire toutes les plages dans les appareils CD (MD) en option (y compris celles de cet appareil) dans un ordre aléatoire.

*1 *Disponible uniquement pour les fichiers MP3.*
*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD (MD) en option sont raccordés.*
*3 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD en option, ou deux ou plusieurs lecteurs MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur ④ (SHUF) jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse dans l'affichage.



L'indication "SHUF" est affichée.

La lecture aléatoire démarre.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "SHUF-OFF".

Remarque

"SHUF-ALL" ne passera pas de façon aléatoire des plages des lecteurs CD aux plages de lecteurs MD.

Identification d'un CD

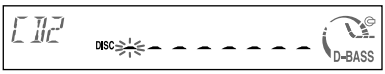
— Fonction de mémo de disque (pour un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE)

Vous pouvez identifier chaque disque avec un nom personnalisé (fonction de mémo de disque). Vous pouvez saisir jusqu'à 8 caractères pour un disque. Si vous identifiez un CD, vous pouvez localiser le disque par son nom (page 15).

1 Lancez la lecture du disque que vous souhaitez identifier dans un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE.

2 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

Mode d'édition de nom



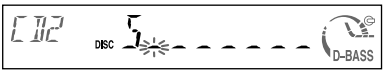
Le lecteur relit le disque au cours de la procédure d'identification.

3 Saisissez les caractères.

❶ Sélectionnez les caractères souhaités à l'aide de la commande rotative VOL. (A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Si vous souhaitez insérer un espace entre des caractères, sélectionnez "_".

❷ Appuyez sur (SEL) après avoir localisé le caractère de votre choix.
Le caractère suivant se met à clignoter.



❸ Répétez les étapes ❶ et ❷ pour saisir le reste du mémo

4 Pour revenir au mode de lecture normale d'un CD, appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

Conseils

- *Pour corriger ou effacer un nom, réécrivez par-dessus le nom saisi précédemment ou saisissez "_".*
- *Vous pouvez identifier les CD d'un appareil ne disposant pas de la fonction CUSTOM FILE si cet appareil est raccordé à un lecteur CD disposant de cette fonction. La fonction de mémo de disque est enregistrée dans la mémoire du lecteur CD doté de la fonction CUSTOM FILE.*

Affichage du mémo de disque

En tant que rubrique d'affichage, la fonction de mémo de disque a toujours la priorité sur n'importe quelle autre information CD TEXT d'origine.

Pour	Appuyez sur
Visualiser le nom du disque	(DSPL) en cours de lecture du disque CD/ CD TEXT

Suppression du mémo de disque

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner le "CD".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner le lecteur CD contenant le mémo de disque.

3 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

4 Appuyez sur (DSPL) pendant 2 secondes.

5 Tournez la commande rotative VOL pour sélectionner le nom de disque que vous souhaitez effacer.

6 Appuyez sur (SEL) pendant 2 secondes.
Le titre est effacé.
Répétez les étapes 5 et 6 pour effacer d'autres titres.

7 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.
L'appareil revient en mode de lecture CD normal.

Remarques

- *Lorsque le mémo de disque d'un disque CD TEXT est effacé, les informations CD TEXT d'origine s'affichent.*
- *Si vous ne pouvez pas trouver le mémo de disque que vous souhaitez effacer, essayez de sélectionner un autre lecteur CD dans l'étape 2.*

Localisation d'un disque par son titre

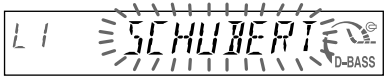
— Affichage automatique des titres (pour un lecteur CD doté de la fonction CUSTOM FILE ou un lecteur MD)

Vous pouvez utiliser cette fonction pour les disques auxquels vous avez attribué un nom de votre choix*1 ou pour les disques CD TEXT*2.

*1 *Localisation d'un disque par son nom : lorsque vous attribuez un nom au CD (page 14) ou au MD.*

*2 *Localisation des disques grâce aux informations CD TEXT : lorsque vous écoutez un disque CD TEXT sur un lecteur CD équipé de la fonction CD TEXT.*

1 Appuyez sur (LIST) pendant un court instant.
Le titre attribué au disque en cours apparaît dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez plusieurs fois sur (LIST) jusqu'à ce que vous trouviez le disque désiré.

3 Lancez la lecture du disque à l'aide de la commande rotative SEEK/AMS.

Remarques

- *L'affichage revient au mode de lecture normale lorsque le nom du disque est resté affiché pendant 5 secondes.*
- *Les noms de plages ne s'affichent pas pendant la lecture d'un MD.*
- *S'il n'y a aucun disque dans le chargeur, l'indication "NO DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.*
- *Si aucun titre personnalisé n'a été attribué à un disque donné, l'indication "NO NAME" apparaît dans la fenêtre d'affichage.*
- *Si le lecteur n'a pas lu les informations du disque, le message "NOT READ" apparaît dans l'affichage. Pour charger le disque, appuyez d'abord sur la touche numérique, puis choisissez le disque que vous souhaitez charger.*
- *Les informations s'affichent uniquement en majuscules. Certains caractères ne peuvent pas être affichés pendant la lecture de MD.*

Radio

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3, AM1 et AM2).

Attention
Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de mémorisation du meilleur accord (BTM) de façon à éviter les accidents.

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation des meilleurs accords (BTM)

L'appareil sélectionne les stations émettant les signaux les plus puissants pour la bande sélectionnée et les mémorise selon l'ordre des fréquences.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.

3 Appuyez sur (SENS/BTM) pendant 2 secondes.
L'appareil mémorise les stations sous les touches numériques dans l'ordre de leur fréquence. Un bip retentit lorsque le réglage est mémorisé.

Remarques

- *Si quelques stations seulement peuvent être captées en raison de faibles signaux, certaines touches numériques conserveront leur réglage préalable.*
- *Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.*

Mémorisation des stations de votre choix uniquement

Vous pouvez présélectionner manuellement les stations souhaitées sur n'importe quelle touche numérique.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de féquence.

3 Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser à l'aide de la commande rotative SEEK/AMS.

4 Appuyez sur la touche numérique souhaitée (1 à 6) jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.
Le numéro de la touche numérique de présélection apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque
Si vous essayez de mémoriser une autre station sous une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

Réception des stations mémorisées

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.

3 Appuyez sur la touche numérique (1 à 6) sous laquelle la station désirée est mémorisée.

Si l'accord des stations mémorisées ne fonctionne pas

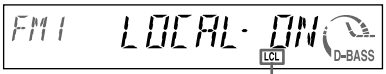
— Syntonisation automatique/Mode recherche locale

Syntonisation automatique :

Recherchez la station en tournant la commande rotative SEEK/AMS.
Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil capte une station. Tournez la commande rotative SEEK/AMS jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

Mode recherche locale :

Si la recherche automatique des fréquences s'arrête trop souvent, pressez la touche (SENS/BTM) de façon répétée jusqu'à ce que "LOCAL-ON" s'affiche.



L'indication "LCL" est affichée.

Seules les stations dont les signaux sont suffisamment puissants sont syntonisées.

Conseil
Si vous connaissez la fréquence de la station que vous souhaitez écouter, tournez la commande rotative SEEK/AMS jusqu'à ce que la fréquence souhaitée s'affiche (syntonisation manuelle).

Si la réception FM stéréo est mauvaise

— Mode mono

Au cours de la réception radio, appuyez sur (SENS/BTM) plusieurs fois jusqu'à l'affichage de l'indication "MONO-ON".

L'indication "MONO" est affichée.

La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son est diffusé en mode mono (l'indication "ST" disparaît).

Pour revenir au mode normal, sélectionnez "MONO-OFF".

Mémorisation des noms de station

— Fonction de mémoire des stations

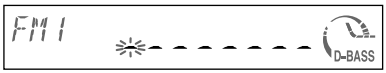
Vous pouvez attribuer un nom à chaque station de radio et le mémoriser dans la mémoire. Le nom de la station syntonisée apparaît alors dans l'écran d'affichage. Vous pouvez attribuer un nom de station comprenant jusqu'à 8 caractères.

Mémorisation des noms de station

1 Syntonisez une station dont vous voulez mémoriser le nom.

2 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

Mode d'édition de nom

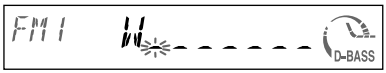


3 Saisissez les caractères.

❶ Sélectionnez les caractères souhaités à l'aide de la commande rotative VOL. (A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Si vous souhaitez insérer un espace entre des caractères, sélectionnez "_".

❷ Appuyez sur (SEL) après avoir localisé le caractère de votre choix.
Le caractère suivant se met à clignoter.



❸ Répétez les étapes ❶ et ❷ pour saisir le reste du mémo

4 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

Conseils

- *Procédez par réécriture ou saisissez "_" pour corriger ou effacer un nom.*
- *S'il ne reste plus de mémoire, l'indication "Mem Full" s'affiche et vous ne pouvez plus ajouter de noms de stations.*

Suppression du nom de la station

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande.

3 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

4 Appuyez sur (DSPL) pendant 2 secondes.

5 Tournez la commande rotative VOL pour sélectionner le nom de disque que vous souhaitez effacer.

6 Appuyez sur (SEL) pendant 2 secondes.
Le titre est effacé.
Répétez les étapes 5 et 6 si vous souhaitez effacer d'autres titres.

7 Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.
L'appareil revient au mode de réception radio normal.

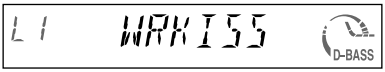
Remarque

Si vous avez déjà effacé tous les noms de station, l'indication "NO Data" apparaît à l'étape 4.

Syntonisation d'une station à partir d'une liste

— Affichage automatique des titres

1 En cours de réception radio, appuyez brièvement sur (LIST).
La fréquence ou le nom attribué à la station actuelle s'affiche à l'écran.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur (LIST) jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.
Si aucun nom n'est attribué à la station sélectionnée, la fréquence s'affiche à l'écran.

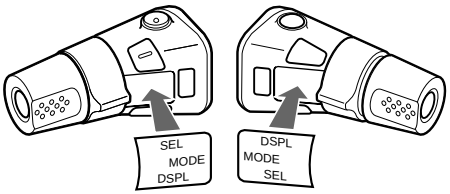
3 Appuyez sur (SEL) pour syntoniser la station souhaitée

Autres fonctions

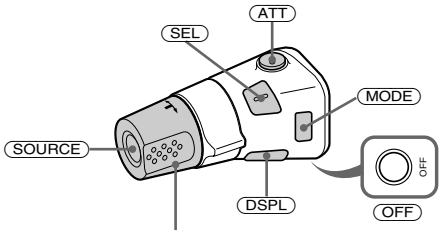
Vous pouvez également commander l'appareil et les appareils CD/MD en option avec un satellite de commande **(en option)**.

Utilisation du satellite de commande

Commencez par fixer l'étiquette appropriée suivant la position de montage du satellite de commande.
Le satellite de commande fonctionne en appuyant sur les touches et/ou en tournant les commandes.



En appuyant sur les touches

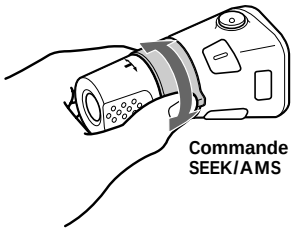


Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.

Appuyez sur	Pour
SOURCE	Changer de source (radio/CD/MD*1)
MODE	Changer de mode de fonctionnement (fréquence radio/lecteur CD/lecteur MD*1)
ATT	Atténuer le son
OFF *2	Arrêter la lecture ou l'écoute de la radio
SEL	Régler ou sélectionner
DSPL	Modifier la rubrique d'affichage

*1 *Uniquement si l'appareil en option est raccordé.*
*2 *Si votre voiture ne dispose pas de position ACC (accessoires) sur le démarreur, assurez-vous d'appuyer pendant 2 secondes sur OFF pour désactiver l'horloge une fois que vous avez arrêté le moteur.*

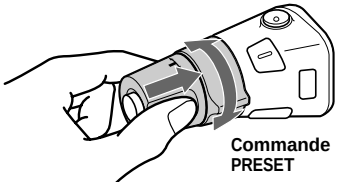
En tournant la commande



Tournez la commande et relâchez-la pour :
– Passer d'une plage à l'autre.
Pour sauter plusieurs plages de suite, tournez une fois la commande, puis tournez-la de nouveau dans 1 seconde qui suit et maintenez-la.
– Rechercher des stations automatiquement.

Tournez, appuyez et relâchez pour :
– Avancer rapidement/reculer dans une plage.
– Trouver une station manuellement.

En pressant et en tournant la commande



Appuyez et tournez la commande pour :
– Écouter des stations présélectionnées.
– Changer de disque.*3
– Changer d'album.*4

*3 *Lorsqu'un appareil CD/MD en option est raccordé.*
*4 *En cours de lecture d'un fichier MP3.*

En cours de lecture d'un fichier MP3, vous pouvez sélectionner un album à l'aide du satellite de commande.

(Avec cet appareil)

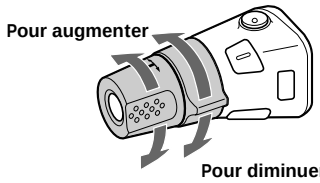
Pour	Effectuez cette opération
Passer d'un album à l'autre – Sélection d'un album	Exercez une pression sur la commande et tournez-la [une fois pour chaque album]. Pour sauter plusieurs albums de suite, appuyez sur la commande, tournez-la et maintenez-la.

(Avec l'appareil en option)

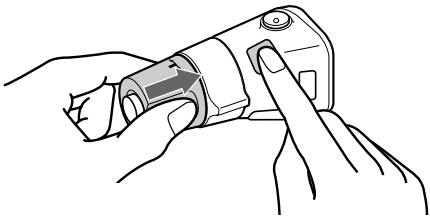
Pour	Effectuez cette opération
Passer d'un disque à l'autre – Sélection d'un disque	Exercez une pression sur la commande et tournez-la [une fois pour chaque disque]. Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez et tournez, puis tournez de nouveau dans 1 seconde qui suit et maintenez-la.
Passer d'un album à l'autre – Sélection d'un album	❶ Pour passer au mode de sélection d'album, enfoncez la commande rotative, puis faites-la tourner et maintenez-la. Passez à l'étape ❷ dans 1 seconde qui suit. ❷ Pour passer d'un album à l'autre, enfoncez la commande rotative, puis faites-la tourner rapidement et à plusieurs reprises.

Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



Si vous devez monter le satellite de commande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement des commandes.



Appuyez sur SEL pendant 2 secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aigus ainsi que la balance gauche-droite et la balance avant-arrière.

1 Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur (SEL).
Chaque fois que vous appuyez sur (SEL), les paramètres changent selon la séquence suivante :

BAS (graves) → TRE (aigus) →
BAL (gauche-droite) →
FAD (avant-arrière)

2 Réglez le paramètre sélectionné en tournant la commande rotative VOL.

Remarque
Effectuez le réglage dans les 3 secondes après avoir sélectionné le paramètre.

Atténuation rapide du son

Appuyez sur (ATT).
"ATT-ON" clignote momentanément puis l'indication "ATT" s'affiche.

Pour restaurer le niveau précédent du volume, appuyez à nouveau sur (ATT).
L'indication "ATT-OFF" clignote brièvement.

Conseil
Lorsque le câble de jonction d'un téléphone de voiture est raccordé au fil ATT, l'appareil réduit le volume automatiquement lorsqu'un appel téléphonique est reçu (fonction ATT Téléphone).

Modification des réglages du son et de l'affichage

Les paramètres suivants peuvent être réglés :
- A.SCRL (défilement automatique)*1 (page 12).
- M.DSPL (affichage animé) — mode de démonstration apparaissant lorsque aucune source n'est sélectionnée (par ex., lorsque le syntoniseur est arrêté).
- BEEP*2 — pour activer ou désactiver le bip sonore.

Sélection du paramètre souhaité

Appuyez simultanément sur (SEL) et la touche numérique de fonction ci-dessous.

(SEL) + (3) : A.SCRL*1
(SEL) + (4) : M.DSPL
(SEL) + (6) : BEEP*2

*1 *Lorsque aucun CD n'est en cours de lecture, ce paramètre n'apparaît pas.*
*2 *Le bip sonore est émis uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.*

Lorsque le réglage de mode est terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normale.

Remarque
Le paramètre affiché diffère suivant la source.

Pour annuler le paramètre, appuyez à nouveau simultanément sur (SEL) et la touche numérique préréglée.

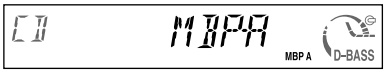
Sélection de la position du son

— Fonction de meilleure position du son (MBP)

Lorsque vous conduisez sans passager, vous pouvez profiter de l'environnement sonore le plus agréable avec "Meilleure position du son".
La fonction de "Meilleure position du son" offre deux préréglages, idéaux pour les personnes assises à l'avant du véhicule. Vous pouvez sélectionner l'un de ces réglages très facilement avec la touche MBP.

MBP-A : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant de gauche.
MBP-B : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant de droite.

Appuyez plusieurs fois de suite sur (MBP) pour obtenir la position d'écoute souhaitée.



L'affichage revient en mode de lecture normal après un délai d'une seconde.

Pour annuler la fonction MBP, sélectionnez "MBP-OFF".

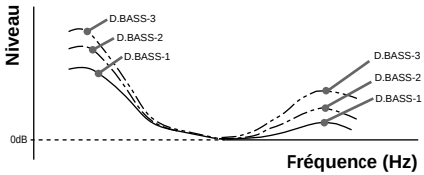
Si vous souhaitez ajuster les caractéristiques du son avec une plus grande précision, utilisez la touche (SEL). (reportez-vous à "Réglage des caractéristiques du son", page 20.)

Remarques
- *Si vous ajustez une caractéristique du son à l'aide de la touche (SEL) (page 20), le réglage MBP revient à la position OFF.*
- *Lorsque MBP est réglé sur OFF, le réglage du son que vous avez effectué (page 20) est activé.*

Renforcement des graves

— D-bass

Vous pouvez exploiter des graves claires et puissantes. La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence et les signaux de haute fréquence avec une courbe plus accentuée qu'une fonction d'accentuation classique.
Vous entendez plus distinctement les graves, même si le volume de la partie vocale reste au même niveau. Vous pouvez renforcer et ajuster les graves à l'aide de la touche (D-BASS).



Réglage de la courbe des graves

Appuyez plusieurs fois de suite sur (D-BASS) pour sélectionner la courbe des graves voulue.
L'effet s'intensifie à mesure que la valeur D-BASS augmente.

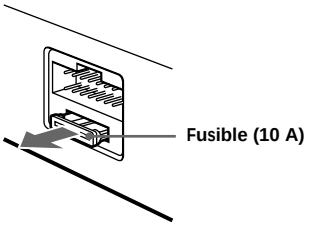
Remarque
Les graves peuvent être distordues au même volume. Si les graves sont distordues, sélectionnez une courbe de graves moins efficace.

Informations complémentaires

Entretien

Remplacement du fusible

En cas de remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité correspond à celle inscrite sur le fusible d'origine. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible fond une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Dans ce cas, consultez un détaillant Sony.

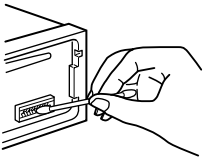


Avertissement

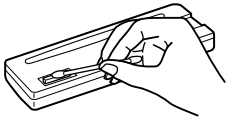
N'utilisez jamais de fusible dont la capacité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cela, enlevez la façade (page 9) et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool. N'appuyez pas trop fort. Sinon, vous risquez d'endommager les connecteurs.



Appareil principal



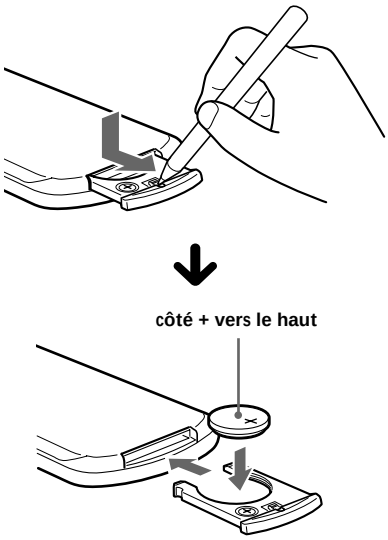
Arrière de la façade

Remarques

- *Pour plus de sécurité, coupez le contact avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.*
- *Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un appareil métallique.*

Remplacement de la pile au lithium

Lorsque la pile s'affaiblit, la portée efficace de la mini-télécommande raccourcit. Remplacez la pile par une nouvelle pile au lithium CR2025. L'utilisation d'un autre type de pile peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.



Remarques sur la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Nettoyez la pile au moyen d'un chiffon sec pour assurer un contact optimal.
- Veillez à respecter les polarités correctes lors de la mise en place de la pile.
- Ne saisissez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela risque de provoquer un court-circuit.

AVERTISSEMENT

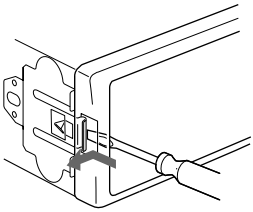
Si vous ne manipulez pas la pile correctement, elle risque d'exploser.
Ne pas la recharger, la démonter, ni la jeter au feu.

Démontage de l'appareil

1 Démontage du panneau avant

❶ Enlevez la façade (page 9).

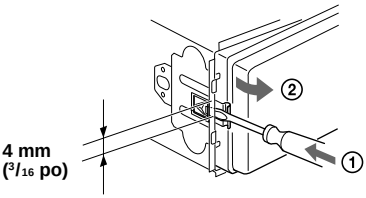
❷ Appuyez sur l'attache à l'intérieur du panneau avant à l'aide d'un tournevis fin.



❸ Répétez l'étape ❷ pour l'autre côté.

2 Démontez l'appareil

❶ Utilisez un fin tournevis pour enfoncer l'attache du côté gauche de l'appareil, puis retirez le côté gauche de l'appareil jusqu'à son dégagement complet.



❷ Répétez l'étape ❶ du côté droit.

❸ Sortez l'appareil de son emplacement.

Caractéristiques techniques

Lecteur CD

Rapport signal-bruit	90 dB
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

Radio

FM

Plage de syntonisation	87,5 – 107,9 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	11 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,7 % (stéréo), 0,5 % (mono)
Séparation	33 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz

AM

Plage de syntonisation	530 – 1.710 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité	30 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance de sortie maximale	52 W × 4 (à 4 ohms)

Caractéristiques générales

Sorties	Fil de commande de relais d'antenne électrique
Entrées	Fil de commande d'atténuation ATT téléphone
Commandes de tonalité	Graves ±10 dB à 20 Hz Aigus ±10 dB à 20 kHz
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 177 mm ($7\ ^1/_8 \times 2 \times 7$ po) (l/h/p)
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 161 mm ($7\ ^1/_4 \times 2\ ^1/_8 \times 6\ ^3/_8$ po) (l/h/p)
Poids	Approx. 1,2 kg (2 lb 10 oz)
Accessoires fournis	Éléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Étui pour la façade (1) Mini-télécommande RM-X115
Accessoires en option	Satellite de commande RM-X4S Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Appareils en option	Changeur de CD (10 disques) CDX-757MX, CDX-656 Changeur de CD (6 disques) CDX-T70MX, CDX-T69 Changeur MD (6 disques) MDX-66XLP Lecteur MG System-Up à Memory Stick MGS-X1 Sélecteur de source XA-C30

Remarque

Cet appareil ne peut pas être branché sur un préamplificateur ou un égaliseur numérique.

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

La liste de contrôle suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Pas de son.
- Réglez le volume en tournant la commande rotative VOL dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Annulez la fonction ATT.
- Réglez la commande d'équilibre avant-arrière sur la position centrale, si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.

Le contenu de la mémoire a été effacé.
- La touche RESET a été enfoncée.
  → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.
- Le raccordement du cordon d'alimentation n'est pas réalisé correctement.

Aucun bip sonore.
- Le bip sonore a été désactivé (page 20).
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Les indications disparaissent/Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- L'affichage de l'heure disparaît si vous appuyez sur (OFF) pendant 2 secondes.
  → Appuyez de nouveau sur (OFF) pendant 2 secondes pour afficher l'heure.
- Déposez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 22).

Lorsque vous arrêtez la lecture d'un CD ou la réception radio, l'horloge n'est pas affichée.
M.DSPL s'affiche (le mode M.DSPL est réglé sur "ON").
→ Réglez le mode M.DSPL sur "OFF" (page 20).

Les stations mémorisées et l'heure correcte sont effacées.
Le fusible est fondu.
Émission de bruit lorsque la clé de contact est en position ON, ACC ou OFF.
Les fils ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation des accessoires de la voiture.

L'appareil n'est pas alimenté.
- Vérifiez le raccordement. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- La voiture ne possède pas de position ACC.
  → Appuyez sur (SOURCE) (ou insérez un disque) pour mettre l'appareil sous tension.

L'appareil est alimenté en continu.
La voiture ne possède pas de position ACC.

L'antenne électrique ne se déploie pas.
L'antenne électrique ne possède pas de relais.

Lecture CD

Impossible d'introduire un disque.
- Un autre CD a déjà été introduit dans l'appareil.
- Le CD est introduit de force à l'envers ou dans le mauvais sens.

Impossible de lire des fichiers MP3.
- L'enregistrement n'a pas été effectué conformément au format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2 ou au format d'extension Joliet ou Romeo.
- L'extension de fichier ".MP3" n'est pas ajoutée au nom de fichier.
- Les fichiers ne sont pas mémorisés au format MP3.

L'appareil met plus de temps à lire certains fichiers MP3.
La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long.
— disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe.
— disques enregistrés en multisession.
— disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

Un disque est éjecté automatiquement.
La température ambiante dépasse 50 °C (122 °F).

Le CD n'est pas éjecté.
Les touches de commande sont inopérantes.
Appuyez sur la touche RESET.

Le son saute à la suite de vibrations.
- L'appareil est installé suivant un angle de plus de 60°.
- L'appareil n'a pas été installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

Le son saute.
Le disque est encrassé ou défectueux.

Impossible de supprimer l'indication "--------".
Vous êtes en mode d'édition du nom.
→ Appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes.

Réception radio

Impossible de syntoniser une présélection.
- Mémorisez la fréquence correcte.
- Le signal d'émission est trop faible.

Impossible de recevoir les stations.
Le son comporte des parasites.
- Raccordez un fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou un fil d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture. (Uniquement si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/latérale.)
- Vérifiez le raccordement de l'antenne de la voiture.
- L'antenne automatique ne se déploie pas.
  → Vérifiez le raccordement du fil de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.

La syntonisation automatique est impossible.
- Le mode de recherche local est réglé sur "ON".
  → Réglez le mode de recherche local sur "OFF" (page 16).
- Le signal d'émission est trop faible.
  → Utilisez la syntonisation manuelle.

L'indication "ST" clignote.
- Accordez la fréquence avec précision.
- Le signal d'émission est trop faible.
  → Activez le mode de réception mono (page 16).

Une émission de programme stéréo est captée en mono.

L'appareil est en mode de réception mono.
→ Désactivez le mode de réception mono (page 16).

Affichages d'erreur/ Messages

Affichages d'erreur

(pour cet appareil et les changeurs CD/MD en option)

Les indications suivantes clignotent pendant environ 5 secondes et une alarme retentit.

BLANK*1

Aucune plage n'a été enregistrée sur un MD.*2
→ Effectuez la lecture d'un MD avec des plage enregistrées.

ERROR*1
- Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.*2
  → Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
- Un CD ne peut pas être lu en raison de problèmes rencontrés.*2
  → Insérez un autre CD.

HI TEMP

La température ambiante est supérieure à 50 °C.
→ Attendez que la température descende sous les 50 °C.

NO DISC

Aucun disque n'est inséré dans le lecteur CD.
→ Insérez des disques dans le lecteur CD.

NO MAG

Le chargeur de disques n'a pas été inséré dans le lecteur CD/MD.
→ Insérez-le dans le lecteur CD/MD.

NO MUSIC

Un CD qui n'est pas un fichier musical est inséré dans le lecteur de CD compatible MP3.
→ Insérez un CD musical dans le lecteur de CD compatible MP3.

NOTREADY

Le couvercle du lecteur MD (MDX-40) est ouvert ou les MD ne sont pas insérés correctement.
→ Fermez le couvercle ou insérez correctement les MD.

RESET

Le lecteur CD ne peut pas fonctionner en raison de problèmes rencontrés.
→ Appuyez sur la touche RESET de l'appareil.

*1 *Lorsque le changeur CD/MD est raccordé à l'appareil, le numéro de disque du CD ou du MD apparaît dans l'affichage.*

*2 *Le numéro du disque déclenchant l'erreur est affiché.*

Si ces solutions ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre détaillant Sony le plus proche.

Messages

L.SEEK +/–

Le mode de recherche locale est activé pendant une syntonisation automatique (page 16).

"L L L L" ou "¬ ¬ ¬ ¬"

Vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

A propos des étiquettes ID3 version 2

Lors de la lecture d'un fichier MP3 contenant une étiquette ID3 ver.2, les incidents suivants peuvent survenir sans pour autant indiquer un dysfonctionnement :

— Lorsque vous sautez une section d'une étiquette ID3 ver.2 (au début de la plage), aucun son n'est émis.
La durée de la section sautée varie selon la capacité de l'étiquette ID3 ver. 2.
Exemple : A 64 ko, elle est d'environ 2 secondes (avec RealJukebox).

— La durée de lecture écoulée affichée lorsque vous sautez une section d'une étiquette ID3 ver.2 est très imprécise.
Pour les fichiers MP3 d'un débit binaire autre que 128 kbps, la durée de lecture affichée n'est pas précise.

— Si un fichier MP3 est créé avec un logiciel de conversion MP3 (ex. RealJukebox), une étiquette ID3 ver.2 est automatiquement enregistrée.*

** "RealJukebox est une marque déposée de RealNetworks, Inc".*

Mise à jour : décembre 2001

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de discos compactos de Sony. Disfrutará incluso más de sus distintas funciones con:

- Reproducción de archivos MP3.
- Pueden reproducirse CD-R/CD-RW a los que puede añadirse una sesión (página 7).
- Es posible reproducir discos grabados en Multi Session (CD-Extra, CD combinado, etc.), según el método de grabación (página 7).
- Unidades opcionales de CD/MD (cambiadores y reproductores)*1.
- Información sobre el indicador ID3*2 versión 1 (se muestra al reproducir un archivo MP3).
- Información CD TEXT (mostrada al reproducir discos CD TEXT*3).
- **Accesorio de controlador suministrado**
  Control remoto de tarjeta
  RM-X115
- **Accesorio de controlador opcional**
  Mando rotativo inalámbrico
  RM-X4S

*1 *Esta unidad funciona solamente con productos Sony.*

*2 *El indicador ID3 es un archivo MP3 que contiene información sobre el nombre del álbum, nombre del artista, nombre de la pista, etc.*

*3 *Un disco CD TEXT es un CD de audio que incluye información, como el nombre del disco, el nombre del artista y los nombres de las pistas. Esta información está grabada en el disco.*

El logotipo "XM Ready" indica que este producto controlará un módulo de sintonizador Sony XM (se vende por separado).
Si desea obtener detalles sobre el módulo de sintonizador XM, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.
Para obtener instrucciones sobre el funcionamiento del sintonizador XM, consulte el manual de instrucciones suministrado con el módulo de sintonizador XM.

Indice

Localización de los controles 4
Precauciones 6
Notas sobre los discos 6
Acerca de los archivos MP3 7

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad 9
Extracción del panel frontal 9
Ajuste del reloj 10

Reproductor de CD
Unidad de CD/MD (opcional)

Reproducción de discos 11
Elementos del visor 12
Desplazamiento automático de un elemento en la pantalla
— Auto Scroll 12
Reproducción repetida de temas
— Reproducción repetida 13
Reproducción de temas en orden aleatorio
— Reproducción aleatoria 13
Etiquetado de CD
— Memorando de discos* 14
Localización de discos por nombre
— Listado* 15

** Funciones disponibles con una unidad opcional de CD/MD*

Radio

Almacenamiento automático de emisoras
— Memoria de la mejor sintonía (BTM) 15
Almacenamiento de las emisoras deseadas ... 16
Recepción de emisoras almacenadas 16
Almacenamiento de nombres de emisoras
— Memorando de emisoras 17
Sintonización de emisoras mediante una lista
— Listado 17

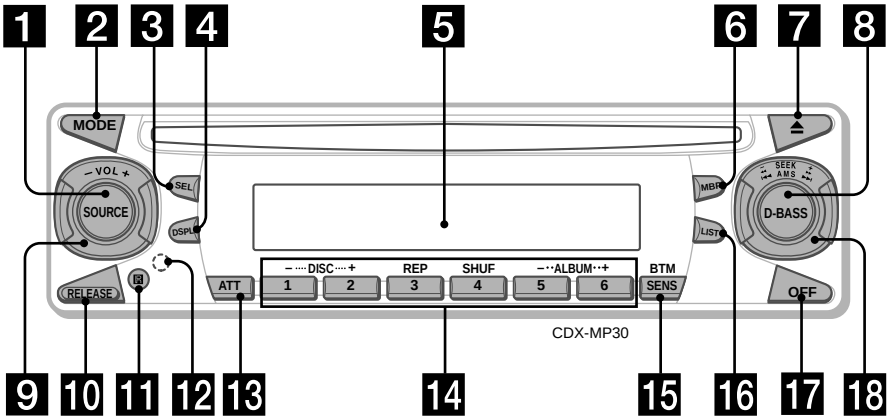
Otras funciones

Uso del mando rotatorio 18
Ajuste de las características de sonido 20
Atenuación del sonido rápidamente 20
Cambio de los ajustes de sonido y la pantalla 20
Selección de la posición del sonido
— Mi mejor posición de sonido (MBP) 21
Refuerzo de los graves
— D-Bass 21

Información complementaria

Mantenimiento 22
Extracción de la unidad 23
Especificaciones 24
Solución de problemas 25
Mensajes/indicaciones de error 26

Localización de los controles



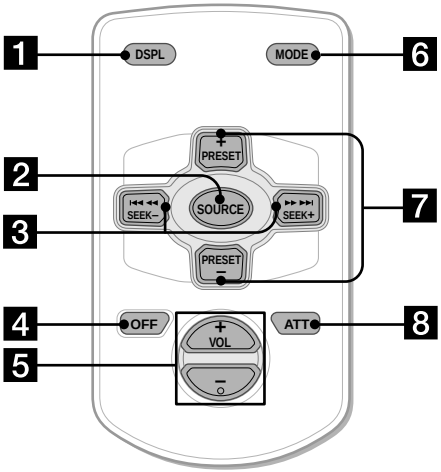
Consulte las páginas indicadas para obtener más información.

1 **Botón SOURCE (Activación de la alimentación/Radio/CD/MD) 11, 14, 15, 16, 17**
2 **Botón MODE 11, 14, 15, 16, 17**
3 **Botón SEL (seleccionar) 10, 12, 14, 17, 20, 21**
4 **Botón DSPL (cambio del modo de indicación) 10, 12, 14, 17**
5 **Visor**
6 **Botón MBP (Mi mejor posición de sonido) 21**
7 **Botón ⏏ (expulsión) 11**
8 **Botón D-BASS 21**
9 **Dial de control de VOL (volumen) –/+ 10, 14, 20**
10 **Botón RELEASE (liberación del panel frontal) 9**
11 **Receptor para el control remoto de tarjeta**
12 **Botón RESET** (situado en la parte frontal de la unidad, detrás del panel frontal) **9**
13 **Botón ATT (atenuación) 20**
14 **Botones numéricos 12, 16, 20**
- ① **DISC – 11**
- ② **DISC + 11**
- ③ **REP 13**
- ④ **SHUF 13**
- ⑤ **ALBUM – 11**
- ⑥ **ALBUM + 11**

15 **Botón SENS/BTM 15, 16**
16 **Botón LIST 14, 15, 17**
17 **Botón OFF* 9, 11**
18 **Dial de control de SEEK/AMS –/+ 11, 15, 16**

* **Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido**
Asegúrese de presionar (OFF) en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el motor.
En caso contrario, la indicación del reloj no se desactivará y causará el desgaste de la batería.

Control remoto de tarjeta RM-X115



Los botones correspondientes del control remoto de tarjeta controlan las mismas funciones que los de esta unidad.

1. **Botón DSPL**
2. **Botón SOURCE**
3. **Botones SEEK/AMS (–/+)**
4. **Botón OFF**
5. **Botones VOL (+/–)**
6. **Botón MODE**
7. **Botones DISC/ALBUM/PRESET (+/–)**
8. **Botón ATT**

Nota

Si la unidad se apaga presionando (OFF) durante 2 segundos, no podrá utilizarse con el control remoto de tarjeta a menos que se presione (SOURCE) en la unidad, o que se inserte un disco para que dicha unidad se active primero.

Sugerencia

Consulte "Sustitución de la pila de litio" para obtener información detallada sobre cómo sustituir las pilas (página 23).

Selección de un disco y un álbum con el control remoto de tarjeta

Utilice los botones DISC/ALBUM/PRESET (+/–) del control remoto de tarjeta para omitir el disco y el álbum.

(Con esta unidad)

Para	Presione
Omitir álbumes* – Selección de álbumes	+ o – [una vez para cada álbum] Para omitir álbumes continuamente, presione y mantenga presionado cualquier botón

(Con unidad opcional)

Para	Realice lo siguiente
Omitir discos – Selección de discos	Presione + o – [una vez para cada disco] Para omitir discos continuamente, presione una vez y vuelva a presionar al segundo (y mantenga) cualquier botón.
Omitir álbumes* – Selección de álbumes	❶ Para ingresar el modo de selección de álbumes, presione y mantenga presionado + o – durante un momento. Antes de que transcurra un segundo, continúe con el paso ❷. ❷ Presione + o – rápida y repetidamente para omitir los álbumes de uno en uno.

** Sólo está disponible cuando se reproduce un archivo MP3.*

Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa, permita que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Las antenas motorizadas se extenderán automáticamente mientras la unidad se encuentra en funcionamiento.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Condensación de humedad

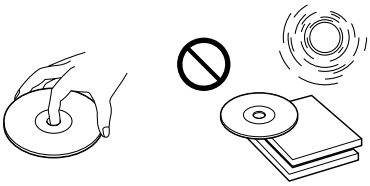
En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad dentro de las lentes y el visor de la unidad. Si esto ocurre, la unidad no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

Para mantener una alta calidad de sonido

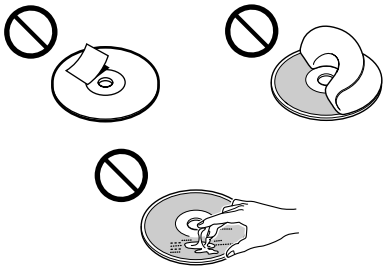
Asegúrese de que no se derraman zumos ni otras bebidas sobre la unidad o los discos.

Notas sobre los discos

- Para mantener los discos limpios, no toque la superficie. Agarre los discos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los utilice. No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en automóviles aparcados o en salpicaderos o bandejas traseras.



- No adhiera etiquetas, ni utilice discos con residuos/tinta pegajosos. Tales discos pueden dejar de girar durante el uso, causando fallos de funcionamiento, o pueden dañarse.



- No utilice discos que tengan etiquetas o pegatinas adheridas.
  De lo contrario, se pueden provocar los fallos de funcionamiento siguientes:
  – No es posible extraer un disco (provocado por una etiqueta o pegatina que se desengancha y atasca el mecanismo de extracción).
  – No es posible leer datos de audio correctamente (por ejemplo, saltos en la reproducción o imposibilidad de reproducir) debido a que la etiqueta o la pegatina se encogen por la acción del calor y hacen que el disco se deforme.
- Los discos con formas no estándar (P. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo intenta, puede dañar la unidad. No utilice tales discos.
- No es posible reproducir discos compactos de 8 cm.

• Antes de realizar la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza adecuado. Hágalo desde el centro hacia los bordes. No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.

Notas sobre discos CD-Rs (CD grabables)/CD-RWs (CD reescribibles)

En esta unidad, se pueden reproducir los siguientes discos:

Tipo de disco	Etiqueta en el disco
CD de audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable / COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Archivos MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable / COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable / COMPACT disc Recordable / COMPACT disc ReWritable

- Es posible que determinados discos CD-R/CD-RW (dependiendo del equipo utilizado para su grabación o la condición del disco) no se reproduzcan en esta unidad.
- No es posible reproducir un disco CD-R o un CD-RW que no esté finalizado*.
- Puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.
- Pueden reproducirse CD-R/CD-RW a los que puede añadirse una sesión.

* *Proceso necesario para reproducir en el reproductor de CD de audio discos CD-R/CD-RW grabados.*

Acerca de los archivos MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es el nombre de una tecnología y formato estándar para la compresión de una secuencia de sonido. El archivo se comprime a casi 1/10 de su tamaño original. Se comprimen los sonidos que se encuentran fuera del alcance de audición humana, mientras que no sucede lo mismo con los sonidos que podemos oír.

Notas sobre los discos

Puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.
El disco debe cumplir con la norma ISO 9660*1 formato de nivel 1 o nivel 2, o con la norma Joliet o Romeo en cuanto al formato de expansión.
Puede usar un disco grabado en Multi Session*2.

*1 **Formato ISO 9660**
La norma internacional más convencional para el formato lógico de archivos y carpetas en un CD-ROM.
Existen varios niveles de especificaciones. En el nivel 1, los nombres de los archivos deben ajustarse al formato de 8.3 (no más de 8 caracteres en el nombre, no más de 3 caracteres en la extensión ".MP3") y en mayúsculas. Los nombres de las carpetas no pueden superar los 8 caracteres. No se permiten más de 8 niveles de carpetas anidadas. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles. Con respecto al formato de expansión conforme a la norma Joliet o Romeo, revise el contenido del software de escritura, etc.

*2 **Multi Session**
Se refiere a un método de grabación que permite agregar datos con el método Track-At- Once. Los CD convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Delimitador de inicio y finalizan en un área llamada Delimitador de fin. Un CD Multi Session es un CD que posee muchas sesiones, cada segmento entre los delimitadores de inicio y de fin se considera como una sola sesión.
CD Extra: el formato que graba datos de audio (datos de audio de CD) como pistas en la sesión 1 y que graba datos como pistas en la sesión 2.
CD combinado: en este formato, los datos se graban como pista 1 y los datos de audio (datos de audio de CD) se graban como pista 2.

Continúa en la página siguiente →

Notas

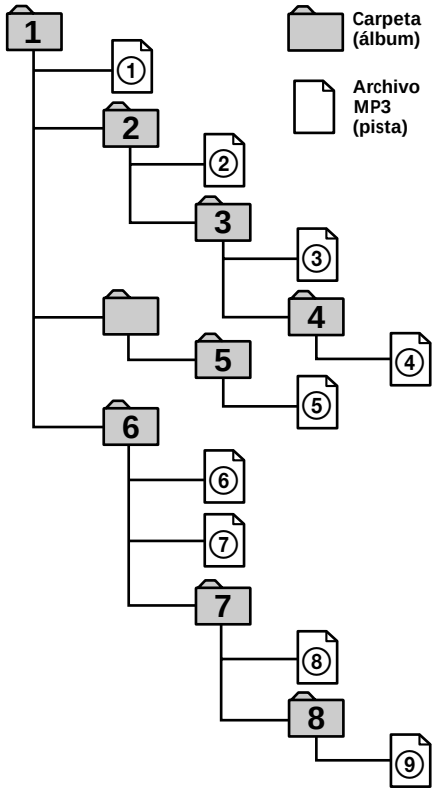
- *En el caso de otros formatos que no sean ISO 9660 nivel 1 y nivel 2, es posible que los nombres de las carpetas y de los archivos no se visualicen correctamente.*
- *Al asignar nombres, asegúrese de agregar la extensión de archivo ".MP3" al nombre del archivo.*
- *Si asigna la extensión ".MP3" a un archivo que no sea un MP3, la unidad no podrá reconocer el archivo correctamente y generará un ruido que podría dañar los altavoces.*
- *El inicio de la reproducción de los siguientes discos demora algo más de tiempo.*
  - *— un disco grabado con una estructura de árbol complicada.*
  - *— un disco grabado en Multi Session.*
  - *— un disco al que es posible agregar datos.*
- *Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits como, por ejemplo, 320 kbps, el sonido puede ser discontinuo.*

Precauciones que debe tomar al reproducir un disco grabado en Multi Session

- *Cuando la primera pista de la primera sesión son datos de CD de audio:*
  Sólo se reproducen datos de CD de audio.
  Se visualizan datos no CD de audio y archivo MP3 (número de pista, duración, etc.) sin emisión de sonido.
- *Cuando la primera pista de la primera sesión no son datos de CD de audio:*
  - *— Si el disco contiene un archivo MP3, sólo se reproducen estos archivos y los demás datos se omiten. (Los datos de CD de audio no se reconocen).*
  - *— Si el disco no contiene ningún archivo MP3, aparece el mensaje "NO MUSIC" y no hay reproducción. (Los datos de CD de audio no se reconocen).*

Orden de reproducción de los archivos MP3

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:



Árbol 1 (raíz) **Árbol 2** **Árbol 3** **Árbol 4** **Árbol 5**

Notas

- *Toda carpeta que no incluya un archivo MP3 se omitirá.*
- *Si inserta un disco con muchos árboles, tardará más tiempo en comenzar a reproducirse.*
  Se recomienda que cree sólo uno o dos árboles para cada disco.
- *Cantidad máxima de carpetas: 150 (incluidas la carpeta raíz y las vacías).*
- *El número máximo de archivos y carpetas MP3 que un disco puede contener: 302*
  Si un nombre de archivo o carpeta contiene muchos caracteres, este número puede reducirse a un número inferior a 302.
- *El número máximo de árboles que se pueden reproducir es 8.*

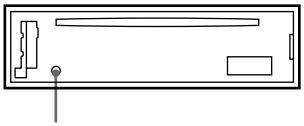
Sugerencia

Si desea especificar un orden de reproducción dado, antes del nombre de la carpeta o archivo, ingrese el orden por número (P. ej., "01", "02"), luego grabe el contenido en el disco. (El orden varía según el software de escritura).

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.
Extraiga el panel frontal y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Botón RESET

Nota

Al presionar el botón RESET, se borrará el ajuste del reloj y algunos contenidos memorizados.

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad para evitar su robo.

Alarma de precaución

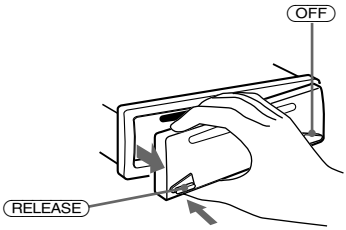
Si gira el interruptor de encendido hasta la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos.
Si conecta un amplificador opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

1 Presione (OFF)*.

La reproducción de CD o la recepción de la radio se detiene (la iluminación de las teclas y el visor permanecen activados).

** Si el automóvil no dispone de posición ACC en el interruptor de encendido, asegúrese de apagar la unidad presionando (OFF) durante 2 segundos para evitar el desgaste de la batería del automóvil.*

2 Presione (RELEASE), deslice y sáquelo tirando hacia fuera.



Notas

- *Si retira el panel con la unidad encendida, se desactivará automáticamente la alimentación para evitar dañar los altavoces.*
- *No deje caer ni ejerza excesiva presión sobre el panel frontal ni sobre su visor.*
- *No someta el panel frontal al calor ni a altas temperaturas o humedad. Evite dejarlo en automóviles aparcados o en salpicaderos o bandejas traseras.*

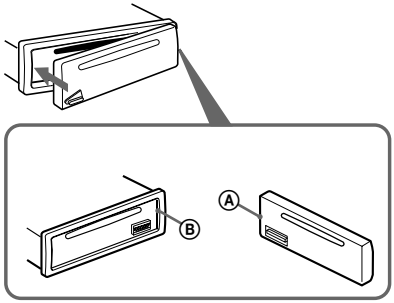
Sugerencia

Cuando lleve consigo el panel, guárdelo en el estuche suministrado.

Continúa en la página siguiente →

Fijación del panel frontal

Haga coincidir la parte Ⓐ del panel frontal con la parte Ⓑ de la unidad como muestra la ilustración y presione sobre el lado izquierdo hasta que encaje en su sitio.



Nota

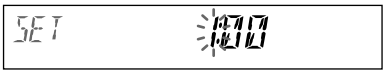
No coloque nada sobre la superficie interior del panel frontal.

Ajuste del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 12 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 10:08

1 Presione (DSPL) durante 2 segundos.
Los dígitos de la hora parpadean.



❶ Gire el dial de control de VOL para ajustar la hora.

❷ Presione (SEL).
La indicación de minutos parpadea.

❸ Gire el dial de control de VOL para ajustar los minutos.

2 Presione (DSPL).

El reloj se pone en funcionamiento. Al finalizar el ajuste del reloj, el visor volverá al modo de reproducción normal.

Reproductor de CD Unidad de CD/MD (opcional)

Además de reproducir el CD con esta unidad, también puede controlar las unidades externas de CD/MD.
Si conecta una unidad de CD opcional con función CD TEXT, la información CD TEXT aparecerá en la pantalla al reproducir discos CD TEXT.

Reproducción de discos

(Con esta unidad)

Inserte el disco (cara etiquetada hacia arriba).

La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya hay un disco insertado, presione (SOURCE) varias veces hasta que aparezca "CD" para iniciar la reproducción.

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Presione (OFF).
Expulsar el disco	Presione ⏏.
Omitir pistas – Sensor de música automático	Gire el dial de control de SEEK/AMS. [una vez por pista]
Avanzar/retroceder rápidamente – Búsqueda manual	Gire el dial de control de SEEK/AMS. [manténgalo presionado hasta encontrar el punto deseado]
Omitir álbumes*1 – Selección de álbumes	Presione (5) (ALBUM –) o (6) (ALBUM +).

*1 *Sólo está disponible cuando se reproduce un archivo MP3.*

Para omitir pistas continuamente, gire una vez el selector de control SEEK/AMS, vuelva a girarlo antes de que transcurra un segundo y manténgalo en esa posición.

Notas

- *Según el método de grabación utilizado en el disco, puede demorar un minuto o más antes de reproducir la primera pista.*
- *Según la condición del disco, es posible que no reproduzca (página 7).*
- *Mientras se reproduce la primera/última pista del disco, si se gira el selector de control SEEK/AMS, la reproducción salta a la última/primera pista del disco.*
- *Cuando finalice la última pista del disco, la reproducción se reiniciará a partir de la primera pista del disco.*
- *Con unidades opcionales conectadas, la reproducción de la misma fuente continuará en la unidad opcional de CD/MD.*
- *Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits como, por ejemplo, 320 kbps, el sonido puede ser discontinuo.*

(Con unidad opcional)

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar "CD" o "MD (MS*2)".

2 Presione (MODE) varias veces hasta que aparezca la unidad deseada.
La reproducción se inicia.

*2 *MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.*

Para	Presione
Omitir discos – Selección de discos	(1) (DISC –) o (2) (DISC +)
Omitir álbumes*3 – Selección de álbumes	(5) (ALBUM –) o (6) (ALBUM +)

*3 *Sólo está disponible cuando se reproduce un archivo MP3.*

Precauciones al conectar unidades MGS-X1 y MD
Esta unidad reconoce MGS-X1 como una unidad MD.

- *Si desea reproducir MGS-X1, presione (SOURCE) para seleccionar "MS" o "MD". Si aparece "MS" en la pantalla de fuente, se inicia la reproducción de MGS-X1. Si aparece "MD" en la pantalla de fuente, presione (MODE) para seleccionar "MS" e iniciar la reproducción.*
- *Si desea reproducir una unidad MD, presione (SOURCE) para seleccionar "MD" o "MS". Si la unidad MD deseada aparece en la pantalla de fuente, se inicia su reproducción. Si en la pantalla de fuente aparece "MS" u otra unidad MD, presione (MODE) para seleccionar la unidad MD deseada e iniciar la reproducción.*

Elementos del visor

Elementos visualizables
- **Reloj**
- **Número de la pista/Tiempo de reproducción transcurrido**
- **Nombre del disco*3/artista*4**
- **Nombre (carpeta) del álbum*2**
- **Nombre (archivo) de la pista*2*3**
- **Indicador ID3*2**

Para	Presione
Cambiar el elemento del visor	(DSPL)

*1 *Con una unidad de CD/MD opcional conectada.*
*2 *Sólo para archivos MP3.*
Sólo se muestran el nombre de la pista, del artista y del álbum del indicador ID3. Al presionar (DSPL), "NO ID3" indica que no existe ningún indicador ID3 para mostrar.
*3 *Al presionar (DSPL), "NO NAME" indica que no hay ningún memorando de discos (página 14) o nombre pregrabado para mostrarse.*
*4 *Sólo para discos CD TEXT con nombre del artista.*

Notas
- *El nombre del disco, el del artista y el título de la pista pueden mostrarse con un máximo de 8 caracteres.*
- *Algunos caracteres no pueden mostrarse.*
- *Esta unidad no puede mostrar el nombre del artista de cada pista de un disco CD TEXT.*

Notas sobre MP3
- *El indicador ID3 sólo se aplica a la versión 1.*
- *Algunos caracteres no pueden mostrarse. Los caracteres y signos que no se pueden mostrar aparecen como " * ".*
  El número máximo de caracteres para los nombres de álbum (carpeta) o pista (archivo) que pueden visualizarse es 64 para cada uno. El indicador ID3 puede tener hasta 30 caracteres.
- *En los siguientes casos, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido no se muestre con precisión.*
  — *al reproducirse un archivo MP3 de VBR (tasa de bits variable).*
  — *al avanzar/retroceder rápidamente.*

Desplazamiento automático de un elemento en la pantalla

— Auto Scroll

Si está activado Auto scroll, cualquier elemento de la pantalla que tenga más de 8 caracteres se desplazará automáticamente.

Si presiona (DSPL) para cambiar el elemento de pantalla, el que aparezca se desplazará automáticamente haya o no activado la función de desplazamiento.

Selección de "A.SCRL-ON"

Durante la reproducción, presione (SEL) y (3) simultáneamente.

Transcurridos 2 segundos, aparece automáticamente la pantalla normal.

Para seleccionar "A.SCRL-OFF", vuelva a presionar (SEL) y (3) simultáneamente.

Nota
En el caso de algunos discos con muchos caracteres, pueden presentarse los siguientes casos:
— *Algunos de los caracteres no aparecerán.*
— *No funcionará el Auto Scroll.*

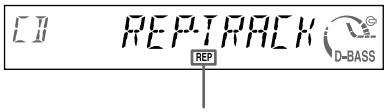
Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

Se repetirá una pista o el álbum completo de la unidad principal o todo el disco cuando llegue al final. Para la reproducción repetida, es posible seleccionar:

- REP-TRACK — para repetir una pista.
- REP-ALBM*1 — para repetir un álbum.
- REP-DISC*2 — para repetir un disco.

*1 *Disponible sólo para archivos MP3.*
*2 *Disponible solamente cuando hay conectada una o más unidades de CD/MD opcionales.*

Durante la reproducción, presione ③ (REP) varias veces hasta que el ajuste deseado aparezca en el visor.



Se muestra el indicador "REP".

Se inicia la reproducción repetida.

Para recuperar el modo de reproducción normal, seleccione "REP-OFF".

Reproducción de temas en orden aleatorio

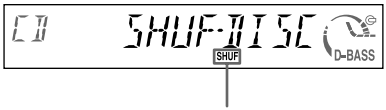
— Reproducción aleatoria

Es posible seleccionar:

- SHUF-ALBM*1 — para reproducir las pistas del álbum actual en orden aleatorio.
- SHUF-DISC — para reproducir las pistas del disco actual en orden aleatorio.
- SHUF-CHGR*2 — para reproducir las pistas de la unidad de CD (MD) opcional actual en orden aleatorio.
- SHUF-ALL*3 — para reproducir todas las pistas de todas las unidades de CD (MD) conectadas (inclusive esta unidad) en orden aleatorio.

*1 *Disponible sólo para archivos MP3.*
*2 *Disponible solamente cuando hay conectada una o más unidades de CD (MD) opcionales.*
*3 *Disponible solamente cuando hay conectada una o más unidades de CD opcionales, o dos o más unidades de MD opcionales.*

Durante la reproducción, presione ④ (SHUF) varias veces hasta que el ajuste deseado aparezca en el visor.



Se muestra el indicador "SHUF".

Se inicia la reproducción en orden aleatorio.

Para recuperar el modo de reproducción normal, seleccione "SHUF-OFF".

Nota

"SHUF-ALL" no reproduce las pistas en orden aleatorio entre unidades de CD y de MD.

Etiquetado de CD

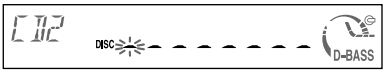
— Memorando de discos (para una unidad de CD con función CUSTOM FILE)

Puede etiquetar los discos con un nombre personalizado (memorando de discos). Puede ingresar hasta 8 caracteres por disco. Si asigna nombre a un CD, podrá localizar el disco mediante dicho nombre (página 15).

1 Comience a reproducir el disco que desee etiquetar en una unidad de CD con la función CUSTOM FILE.

2 Presione (LIST) durante 2 segundos.

Modo de edición de nombres



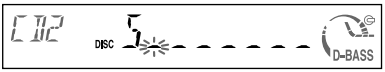
La unidad repetirá el disco durante el procedimiento de etiquetado.

3 Ingrese los caracteres.

❶ Gire el selector de control VOL para elegir los caracteres que desea.
(A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Si desea introducir un espacio en blanco entre dos caracteres, elija "_".

❷ Presione (SEL) tras localizar el carácter deseado.
El siguiente carácter parpadeará.



❸ Repita los pasos ❶ y ❷ para ingresar el nombre completo.

4 Para volver al modo normal de reproducción de CD, presione (LIST) durante 2 segundos.

Sugerencias

- *Para corregir o borrar un nombre, sobrescríbalo o ingrese "_".*
- *Podrá etiquetar discos compactos en una unidad sin la función CUSTOM FILE si la unidad está conectada junto con una unidad de CD que disponga de dicha función. El memorando de discos se almacenará en la memoria de la unidad de CD con la función CUSTOM FILE.*

Visualización del memorando de discos

Como elemento de visualización, el memorando de discos siempre tiene prioridad sobre cualquier información CD TEXT original.

Para	Presione
Ver	(DSPL) durante la reproducción de discos CD/CD TEXT

Borrado del memorando de discos

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar "CD".

2 Presione (MODE) varias veces para seleccionar la unidad de CD que contenga el memorando.

3 Presione (LIST) durante 2 segundos.

4 Presione (DSPL) durante 2 segundos.

5 Gire el selector de control VOL para seleccionar el nombre del disco que desea borrar.

6 Presione (SEL) durante 2 segundos.
El nombre se borra.
Si desea borrar otros nombres, repita los pasos 5 y 6.

7 Presione (LIST) durante 2 segundos.
La unidad vuelve al modo de reproducción normal de CD.

Notas

- *Cuando se borra el memorando de un disco CD TEXT, aparece la información CD TEXT original.*
- *Si no encuentra el memorando que desea borrar, inténtelo seleccionando una unidad diferente de CD en el paso 2.*

Localización de discos por nombre

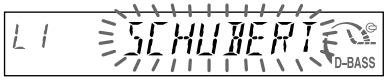
— Listado (para una unidad de CD con la función CD TEXT/CUSTOM FILE o una unidad de MD)

Esta función puede utilizarse con discos a los que se han asignado nombres personalizados*1 o con discos CD TEXT*2.

*1 *Localización de discos por su nombre personalizado: al asignar un nombre a un CD (página 14) o MD.*

*2 *Localización de discos por la información CD TEXT: si reproduce un disco CD TEXT en una unidad de CD con la función CD TEXT.*

1 Presione (LIST) brevemente.
El nombre asignado al disco actual aparece en la pantalla.



2 Presione (LIST) varias veces hasta que encuentre el disco que desea.

3 Gire el selector de control SEEK/AMS para reproducir el disco.

Notas

- *Una vez que el nombre del disco haya aparecido durante 5 segundos, la pantalla vuelve a su modo de reproducción normal.*
- *Los nombres de las pistas no se muestran durante la reproducción del MD.*
- *Si no hay discos en el cargador, aparecerá "NO DISC" en la pantalla.*
- *Si no se le ha asignado un archivo especial a un disco, aparecerá "NO NAME" en la pantalla.*
- *Si la unidad no ha leído la información del disco, aparecerá "NOT READ" en la pantalla. Para cargar el disco, presione el botón del número y después seleccione el disco que no se ha cargado.*
- *La información sólo aparecerá en mayúsculas. También hay algunos caracteres que no pueden mostrarse (durante la reproducción del MD).*

Radio

Es posible almacenar en la unidad hasta 6 emisoras por banda (FM1, FM2, FM3, AM1 y AM2).

Precaución
Durante la conducción, utilice la memoria de la mejor sintonía para evitar accidentes.

Almacenamiento automático de emisoras

— Memoria de la mejor sintonía (BTM)

La unidad selecciona las emisoras de señal más intensa dentro de la banda seleccionada y las almacena por orden de frecuencia.

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar la radio.

2 Presione (MODE) varias veces para seleccionar la banda.

3 Presione (SENS/BTM) durante 2 segundos.
La unidad almacenará las emisoras en los botones numéricos por orden de frecuencia. La unidad emite un pitido al almacenar el ajuste.

Notas

- *Si se reciben pocas emisoras debido a que las señales son débiles, algunos botones numéricos conservarán sus valores anteriores.*
- *Si el visor muestra algún número, la unidad almacenará las emisoras a partir del mostrado en el visor.*

Almacenamiento de las emisoras deseadas

Puede memorizar manualmente las emisoras que desee en cualquier botón numérico.

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar la radio.

2 Presione (MODE) varias veces para seleccionar la banda.

3 Gire el dial de control de SEEK/AMS para sintonizar la emisora que desea almacenar.

4 Presione el botón numérico que desee (1 a 6) hasta que aparezca "MEM".
La indicación de botón numérico aparece en el visor.

Nota
Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras almacenadas

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar la radio.

2 Presione (MODE) varias veces para seleccionar la banda.

3 Presione el botón numérico (1 a 6) en el que esté almacenada la emisora que desee.

Si la sintonización programada no funciona

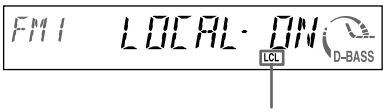
— Sintonización automática/Modo de búsqueda local

Sintonización automática:

Gire el dial de control de SEEK/AMS para buscar la emisora.
La exploración se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Gire el dial de control de SEEK/AMS hasta que se reciba la emisora deseada.

Modo de búsqueda local:

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, presione (SENS/BTM) varias veces hasta que aparezca "LOCAL-ON".



Se muestra el indicador "LCL".

Sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa.

Sugerencia
Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, gire el dial de control de SEEK/AMS hasta que aparezca la frecuencia deseada (sintonización manual).

Si la recepción de FM en estéreo es de mala calidad

— Modo monofónico

Durante la recepción de radio, presione (SENS/BTM) varias veces hasta que aparezca "MONO-ON".

Se muestra el indicador "MONO".

El sonido mejorará, aunque será monofónico ("ST" desaparece).

Para recuperar el modo de reproducción normal, seleccione "MONO-OFF".

Almacenamiento de nombres de emisoras

— Memorando de emisoras

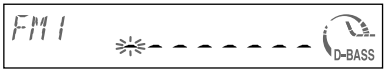
Es posible asignar un nombre a cada emisora de radio y almacenarlo en la memoria. El nombre de la emisora actualmente sintonizada aparece en la pantalla. Es posible asignar un nombre con un máximo de 8 caracteres por emisora.

Almacenamiento de nombres de emisoras

1 Sintonice la emisora cuyo nombre desee almacenar.

2 Presione (LIST) durante 2 segundos.

Modo de edición de nombres

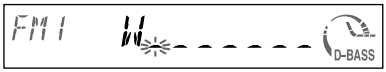


3 Ingrese los caracteres.

❶ Gire el selector de control VOL para elegir los caracteres que desea.
(A ⟷ B ⟷ C ⟷ ··· Z ⟷ 0 ⟷ 1 ⟷ 2 ⟷ ··· 9 ⟷ + ⟷ – ⟷ * ⟷/ ⟷ \ ⟷ > ⟷ < ⟷ . ⟷ _ ⟷ A ···)

Si desea introducir un espacio en blanco entre dos caracteres, elija "_".

❷ Presione (SEL) tras localizar el carácter deseado.
El siguiente carácter parpadeará.



❸ Repita los pasos ❶ y ❷ para ingresar el nombre completo.

4 Presione (LIST) durante 2 segundos.

Sugerencias

- *Para corregir o borrar un nombre, sobrescríbalo o ingrese "_".*
- *Si no queda memoria disponible, aparece "Mem Full" en la pantalla y no puede asignar un nombre a la emisora.*

Borrado del nombre de emisoras

1 Presione (SOURCE) varias veces para seleccionar la radio.

2 Presione (MODE) varias veces para seleccionar la banda.

3 Presione (LIST) durante 2 segundos.

4 Presione (DSPL) durante 2 segundos.

5 Gire el selector de control VOL para seleccionar el nombre del disco que desea borrar.

6 Presione (SEL) durante 2 segundos.
El nombre se borra.
Si desea borrar otros nombres, repita los pasos 5 y 6.

7 Presione (LIST) durante 2 segundos.
La unidad vuelve al modo normal de recepción de radio.

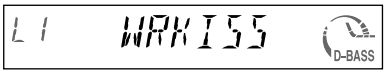
Nota

Si ya ha borrado todos los nombres de las emisoras, aparecerá "NO Data" en el paso 4.

Sintonización de emisoras mediante una lista

— Listado

1 Durante la recepción de la radio, presione (LIST) momentáneamente.
La frecuencia o el nombre asignado a la emisora actual aparece en la pantalla.



2 Presione (LIST) repetidamente hasta que encuentre la emisora deseada.
Si la emisora seleccionada no tiene un nombre asignado, la pantalla mostrará la frecuencia correspondiente.

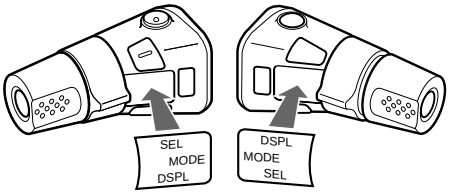
3 Presione (SEL) para sintonizar la emisora deseada.

Otras funciones

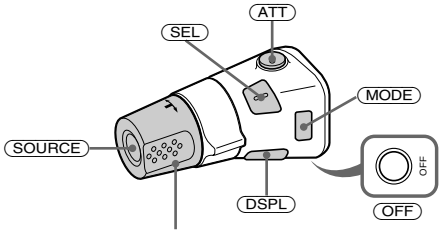
También puede controlar la unidad (y unidades de CD/MD opcionales) con un mando rotatorio **(opcional)**.

Uso del mando rotatorio

En primer lugar, adhiera la etiqueta apropiada según cómo desee montar el mando rotatorio. El mando rotatorio funciona al presionar los botones y/o girar los controles.



Presión de botones



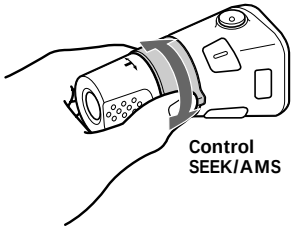
Gire el control VOL para ajustar el volumen.

Presione	Para
(SOURCE)	Cambiar la fuente (radio/CD/MD*1)
(MODE)	Cambiar el funcionamiento (banda de radio/unidad de CD/unidad de MD*1)
(ATT)	Atenuar el sonido
(OFF) *2	Detener la reproducción o la recepción de la radio
(SEL)	Ajustar el menú de sonido
(DSPL)	Cambiar el elemento de la pantalla

*1 *Sólo si el equipo opcional correspondiente está conectado.*

*2 *Si el automóvil no dispone de una posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido, asegúrese de presionar (OFF) durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de desactivar el encendido.*

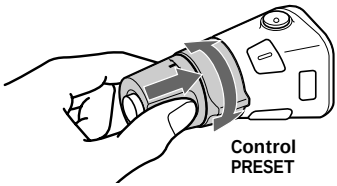
Giro del control



Gírelo y suéltelo para:
– Omitir pistas.
Para omitir pistas continuamente, gire el control una vez y vuelva a girarlo antes de que transcurra un segundo y, a continuación, manténgalo en esa posición.
– Sintonizar emisoras automáticamente.

Gírelo, manténgalo en esa posición y suéltelo para:
– Avanzar/retroceder rápidamente una pista.
– Buscar una emisora manualmente.

Presión y giro del control



Presione y gire el control para:
– Recibir emisoras memorizadas.
– Cambiar el disco.*3
– Cambiar los álbumes.*4

*3 *Con una unidad de CD/MD opcional conectada.*

*4 *Cuando se reproduce un archivo MP3.*

Cuando se reproduce un archivo MP3, puede seleccionar un álbum con el mando rotativo.

(Con esta unidad)

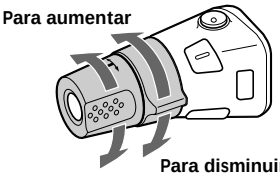
Para	Realice lo siguiente
Omitir álbumes – Selección de álbumes	Presione y gire [una vez para cada álbum] el control. Para omitir álbumes continuamente, presione y gire (y mantenga en esa posición) el control.

(Con unidad opcional)

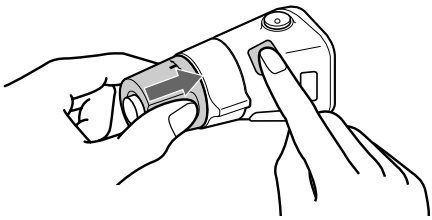
Para	Realice lo siguiente
Omitir discos – Selección de discos	Presione y gire [una vez para cada disco] el control. Para omitir discos continuamente, presione y gire una vez y vuelva a girar al segundo (y mantenga en esa posición) el control.
Omitir álbumes – Selección de álbumes	❶ Para ingresar el modo de selección de álbumes, presione el control, gírelo y manténgalo en esa posición. Antes de que transcurra un segundo, continúe con el paso ❷. ❷ Presione y gire rápida y repetidamente el control para omitir los álbumes de uno en uno.

Cambio del sentido de funcionamiento

El sentido de funcionamiento de los controles está ajustado de fábrica como se muestra a continuación.



Si necesita montar el mando rotatorio en el lado derecho de la columna de dirección, puede invertir el sentido de funcionamiento.



Presione (SEL) durante 2 segundos mientras presiona el control VOL.

Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance y el equilibrio entre altavoces.

1 Presione (SEL) varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.
Cada vez que presione (SEL), los elementos cambian de la siguiente forma:

**BAS (graves) → TRE (agudos) →
BAL (izquierdo-derecho) →
FAD (frontal-posterior)**

2 Ajuste el elemento seleccionado girando el dial de control de VOL.

Nota
Realice el ajuste antes de que transcurran 3 segundos después de seleccionar el elemento.

Atenuación del sonido rápidamente

Presione (ATT).
Aparece "ATT-ON" durante unos instantes, y luego aparece "ATT" en la pantalla.

Para restaurar el nivel de volumen anterior, vuelva a presionar (ATT).
"ATT-OFF" parpadea momentáneamente.

Sugerencia
Si el cable de interfaz de un teléfono para automóvil está conectado al cable ATT, la unidad disminuirá el volumen automáticamente cuando se reciba una llamada telefónica (función ATT de teléfono).

Cambio de los ajustes de sonido y la pantalla

Es posible ajustar los siguientes elementos:
- A.SCRL (Desplazamiento automático)*1 (página 12).
- M.DSPL (Indicador de movimiento) — es el modo de demostración que aparece cuando se expulsa la cinta y no se selecciona ninguna fuente (por ejemplo, se apaga el sintonizador).
- BEEP*2 — para activar o desactivar los tonos.

Selección del elemento deseado

Presione (SEL) y el botón numérico programado que desee simultáneamente.
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *Cuando no se esté reproduciendo ningún CD, este elemento no aparece.*
*2 *El tono de aviso se producirá sólo cuando se utilice el amplificador incorporado.*

Al finalizar el ajuste del modo, la pantalla vuelve al modo de reproducción normal.

Nota
El elemento mostrado varía en función de la fuente.

Para cancelar el elemento, vuelva a presionar (SEL) y el botón numérico programado simultáneamente.

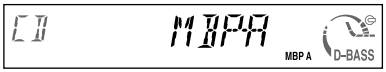
Selección de la posición del sonido

— Mi mejor posición de sonido (MBP)

Cuando conduzca sin pasajeros, podrá disfrutar del entorno de sonido más cómodo con "Mi mejor posición de sonido".
"Mi mejor posición de sonido" tiene dos programaciones que son apropiadas para los asientos delanteros. Puede seleccionar uno de ellos fácilmente con el botón MBP.

MBP-A: apropiada para la persona del asiento delantero izquierdo.
MBP-B: apropiada para la persona del asiento delantero derecho.

Presione (MBP) varias veces para seleccionar la posición de audición deseada.



Transcurrido un segundo, la pantalla vuelve al modo de reproducción normal.

Para cancelar la función MBP, seleccione "MBP-OFF".

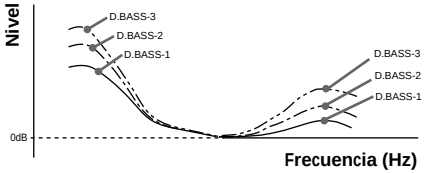
Si desea ajustar las características de sonido con más precisión, utilice el botón (SEL). (Consulte "Ajuste de las características de sonido" en la página 20.)

Notas
- *Si ajusta cualquier característica de sonido mediante el botón (SEL) (página 20), el ajuste MBP vuelve a OFF.*
- *Si MBP se ajusta en OFF, se activa el ajuste de sonido que ha establecido (página 20).*

Refuerzo de los graves

— D-Bass

Es posible disfrutar de graves nítidos e intensos. La función D-bass refuerza las señales de baja y alta frecuencia con una curva más marcada que la del refuerzo de graves convencional.
Es posible recibir la línea de graves con mayor nitidez aunque el volumen del sonido vocal no haya variado. Puede potenciar y ajustar los graves fácilmente con el botón (D-BASS).



Ajuste de la curva de graves

Presione (D-BASS) varias veces para seleccionar la curva de graves deseada.
Al aumentar el número D-BASS, también lo hará el efecto.

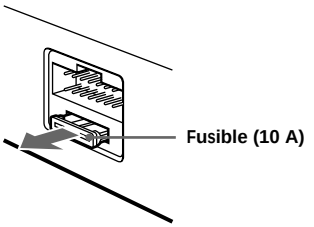
Nota
Los graves pueden distorsionarse con el mismo volumen. Si esto ocurre, seleccione una curva de graves menos pronunciada.

Información complementaria

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Cuando sustituya el fusible, compruebe que utiliza uno con el amperaje especificado en el fusible original. Si éste se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, es posible que exista un funcionamiento defectuoso interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

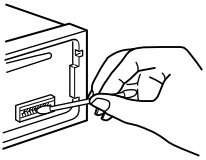


Advertencia

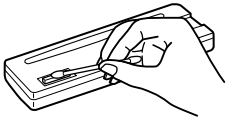
No utilice nunca un fusible de amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

La unidad puede no funcionar correctamente si los conectores de la misma y del panel frontal están sucios. Con el fin de evitarlo, extraiga el panel frontal (página 9) y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión, ya que los conectores podrían dañarse.



Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

Notas

- *Por razones de seguridad, apague el encendido antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del interruptor de encendido.*
- *No toque nunca los conectores directamente con los dedos ni con un dispositivo metálico.*

Sustitución de la pila de litio

Cuando la pila dispone de poca energía, el alcance del control remoto de tarjeta se reduce. Sustituya la pila por una nueva de litio CR2025. La utilización de cualquier otra pila puede provocar incendios o explosiones.

Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila se ingiere, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No agarre la pila con pinzas metálicas, ya que si lo hace puede producirse un cortocircuito.

ADVERTENCIA

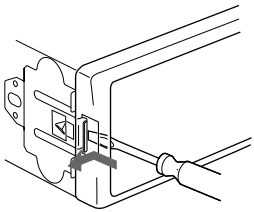
La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

Extracción de la unidad

1 Extraiga la cubierta frontal

❶ Desmonte el panel frontal (página 9).

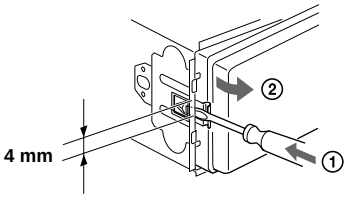
❷ Presione el clip del interior de la cubierta frontal con un destornillador fino.



❸ Repita el paso ❷ en el otro lado.

2 Extraiga la unidad

❶ Utilice un destornillador fino para ejercer presión sobre el clip del lado izquierdo de la unidad, y después tire de dicho lado hasta que el retén libere la fijación.



❷ Repita el paso ❶ en el lado derecho.

❸ Deslice la unidad para extraerla del marco.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Relación señal-ruido	90 dB
Respuesta de frecuencia	10 – 20 000 Hz
Fluctuación y trémolo	Inferior al límite medible

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	87,5 – 107,9 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad utilizable	11 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorsión armónica a 1 kHz	
	0,7 % (estéreo), 0,5 % (mono)
Separación	33 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15 000 Hz

AM

Gama de sintonización	530 – 1 710 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoz	de 4 a 8 Ω
Salida máxima de potencia	
	52 W × 4 (a 4 Ω)

Generales

Salidas	Cable de control de relé de antena motorizada
Entradas	Cable de control de atenuación para teléfono
Controles de tono	Graves ±10 dB a 20 Hz Agudos ±10 dB a 20 kHz
Requisitos de alimentación	
	Batería de automóvil de cc 12 V (toma a tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 178 × 50 × 177 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 161 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación y conexiones (1 juego) Estuche para el panel frontal (1) Control remoto de tarjeta RM-X115
Accesorios opcionales	Mando rotativo inalámbrico RM-X4S Cable BUS (suministrado con un cable de pines RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Equipo opcional	Cambiador de CD (10 discos) CDX-757MX, CDX-656 Cambiador de CD (6 discos) CDX-T70MX, CDX-T69 Cambiador de MD (6 discos) MDX-66XLP Reproductor de sistema de MG Memory Stick MGS-X1 Source Selector XA-C30

Nota

Esta unidad no puede conectarse a un preamplificador digital o a un ecualizador.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones proporciona ayuda para solucionar la mayoría de los problemas que pueden producirse con la unidad.
Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Generales

Ausencia de sonido.
- Gire el dial de control de VOL en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen.
- Cancele la función ATT.
- Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.

Se ha borrado el contenido de la memoria.
- Ha presionado el botón RESET.
  → Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.
- Ha desconectado el cable de alimentación o la batería.
- El cable de conexión de la alimentación no está correctamente conectado.

Ausencia de pitidos.
- Los pitidos están cancelados (página 20).
- Si conecta un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado, los tonos se desactivan.

Las indicaciones desaparecen del visor o no aparecen.
- La indicación del reloj desaparecerá si presiona (OFF) durante 2 segundos.
  → Presione (OFF) de nuevo durante 2 segundos para visualizar el reloj.
- Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 22).

Cuando detenga la reproducción o la recepción de radio, no aparecerá el reloj.
Aparecerá M.DSPL (el modo M.DSPL estaba activado).
→ Ajuste el modo M.DSPL en "OFF" (página 20).

Las emisoras almacenadas y la hora correcta se han borrado.
El fusible se ha fundido.
Se oye ruido cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON, ACC u OFF.
Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación auxiliar del automóvil.

No se suministra alimentación a la unidad.
- Compruebe la conexión. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- El automóvil no dispone de posición ACC.
  → Presione (SOURCE) (o inserte un disco) para que se encienda la unidad.

Se suministra alimentación a la unidad de forma continua.
El automóvil no dispone de posición ACC.

La antena motorizada no se extiende.
La antena motorizada no dispone de caja de relé.

Reproducción de CD/MD

No es posible insertar un disco.
- Ya hay un CD insertado.
- Ha insertado el CD incorrectamente o al revés.

No es posible reproducir archivos MP3.
- La grabación no se realizó conforme al formato Nivel 1 o Nivel 2 de ISO 9660, o las normas Joliet o Romeo en cuanto al formato de expansión.
- No se ha agregado la extensión del archivo ".MP3" al nombre del archivo.
- Los archivos no se almacenaron en formato MP3.

Los archivos MP3 demoran más tiempo en reproducirse que los demás.
El inicio de la reproducción de los siguientes discos demora algo más de tiempo.
— un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
— un disco grabado en Multi Session.
— un disco al que es posible agregar datos.

El disco se expulsa automáticamente.
La temperatura ambiental es superior a 50°C.

El CD no se expulsa.
Los botones de funcionamiento no se activan.
Presione el botón RESET.

Se producen pérdidas de sonido debido a vibraciones.
- Ha instalado la unidad en un ángulo superior a los 60°.
- No ha instalado la unidad en una parte segura del automóvil.

Se producen saltos de sonido.
Disco sucio o defectuoso.

No es posible desactivar la indicación "--------".
Ha entrado en el modo de edición de nombres.
→ Presione (LIST) durante 2 segundos.

Recepción de radio

No es posible realizar la sintonización de programación.

- Almacene la frecuencia correcta en la memoria.
- La emisión es demasiado débil.

No es posible recibir las emisoras. Los ruidos obstaculizan el sonido.

- Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de suministro de alimentación del amplificador de antena del automóvil. (Sólo si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero/lateral.)
- Compruebe la conexión de la antena del automóvil.
- La antena automática no se extiende.
  → Compruebe la conexión del cable de control de antena motorizada.
- Compruebe la frecuencia.

No es posible realizar la sintonización automática.

- El modo de búsqueda local está ajustado en "ON".
  → Ajuste el modo de búsqueda local en "OFF" (página 16).
- La emisión es demasiado débil.
  → Utilice la sintonización manual.

La indicación "ST" parpadea.

- Realice la sintonización con precisión.
- La emisión es demasiado débil.
  → Realice el ajuste en el modo de recepción monofónica (página 16).

Un programa emitido en estéreo se oye en monofónico.

La unidad se encuentra en el modo de recepción monofónica.
→ Cancele el modo de recepción monofónica (página 16).

Mensajes/indicaciones de error

Indicaciones de error

(Para esta unidad y cambiadores opcionales de CD/MD)

Las siguientes indicaciones parpadean durante unos 5 segundos y se escucha una alarma.

BLANK[*1]
No hay pistas grabadas en el MD.[*2]
→ Reproduzca un MD que tenga pistas grabadas.

ERROR[*1]

- El CD está sucio o se insertó al revés.[*2]
  → Limpie el CD o insértelo correctamente.
- No se puede reproducir un CD por algún problema.[*2]
  → Inserte otro CD.

HI TEMP
La temperatura ambiente es superior a 50°C.
→ Espere hasta que la temperatura descienda por debajo de los 50°C.

NO DISC
No hay ningún disco insertado en la unidad de CD.
→ Inserte discos en la unidad de CD.

NO MAG
El cargador de discos no está insertado en la unidad de CD/MD.
→ Inserte el cargador en la unidad de CD/MD.

NO MUSIC
Se insertó un CD que no contiene un archivo de música en la unidad de CD con capacidad para reproducir MP3.
→ Inserte un CD de música en la unidad de CD con capacidad para reproducir MP3.

NOTREADY
La tapa de la unidad de MD (MDX-40) está abierta o los minidiscos no están insertados correctamente.
→ Cierre la tapa o inserte los minidiscos correctamente.

RESET
La unidad de CD no puede utilizarse debido a algún problema.
→ Presione el botón RESET de la unidad.

*1 *Cuando el cambiador de CD/MD está conectado a la unidad, el número del CD o MD aparece en la pantalla.*

*2 *La pantalla muestra el número del disco que causa el error.*

Si estas soluciones no ayudan a mejorar la situación, consulte con el proveedor Sony más cercano.

Mensajes

L.SEEK +/–

El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática (página 16).

"L L L L" o "¬ ¬ ¬ ¬"

Ha llegado al principio o al final del disco y no es posible avanzar más.

Acerca del indicador ID3 versión 2

Aunque no debe considerarse un mal funcionamiento, el siguiente caso ocurre cuando se reproduce un archivo MP3 que contiene un indicador ID3 ver.2:

- *Cuando se omite una parte del indicador ID3 ver.2 (al comienzo de la pista), no se emite ningún sonido.*
  El tiempo de omisión varía según la capacidad del indicador ID3 ver.2.
  Ejemplo: A 64 Kb, es alrededor de 2 segundos (con RealJukebox).
- *El tiempo de reproducción transcurrido que se visualiza cuando se omite una parte del indicador ID3 ver.2 no es exacto.*
  En el caso de archivos MP3 con una tasa de bits distinta de 128 kbps, el tiempo no se muestra con precisión durante la reproducción.
- *Cuando se crea un archivo MP3 con un software de conversión MP3 (P. ej. RealJukebox*), el indicador ID3 ver.2 se sobrescribirá automáticamente.*
  ** "RealJukebox es una marca comercial registrada de RealNetworks, Inc."*

Diciembre de 2001

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Korea